



DIGITALPIANO  
ЦИФРОВОЕ ФОРТЕПИАНО

# P-S500

## Benutzerhandbuch Руководство пользователя

Lesen Sie vor der Verwendung des Instruments unbedingt die „VORSICHTSMASSNAHMEN“ auf den Seiten 4–5.

Перед началом работы с инструментом прочитайте раздел «ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ» на стр. 4–5.



### App „Smart Pianist“ für Smart-Geräte (Seite 20)

Sie können noch mehr aus diesem Instrument herausholen – mit zusätzlichen Funktionen und äußerst intuitiven Bedienelementen – indem Sie es mit der App „Smart Pianist“ auf einem Smart-Gerät verbinden.

### Приложение для мобильных устройств Smart Pianist (стр. 20)

Вы сможете более полно использовать все возможности этого инструмента благодаря дополнительным функциям и хорошо понятным элементам управления. Для этого необходимо подключиться к приложению мобильного устройства Smart Pianist.



Deutsch

Русский



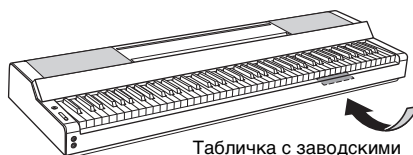
Номер модели, серийный номер, требования к источнику питания и пр. указаны на табличке с названием изделия в нижней части устройства или рядом с ней. Запишите серийный номер в расположенном ниже поле и сохраните данное руководство как подтверждение покупки; это поможет идентифицировать принадлежность устройства в случае кражи.

**Номер модели.**

---

**Серийный номер.**

---



Табличка с заводскими характеристиками находится на нижней панели модуля.

(bottom\_ru\_02)

# ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

## ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Храните это руководство в надежном и удобном месте, чтобы можно было обращаться к нему в дальнейшем.

### Для блока питания



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Этот адаптер переменного тока можно использовать только с электронными инструментами компании Yamaha. Не используйте его для других целей.
- Предназначен для использования только в помещениях. Не используйте в условиях высокой влажности.



#### ВНИМАНИЕ

- Перед настройкой убедитесь, что доступ к используемой розетке не затруднен. При возникновении какого-либо сбоя или неисправности немедленно отключите питание выключателем на инструменте и отсоедините блок питания от электросети. Учтите, что когда блок питания подсоединен к электросети, минимальный ток присутствует, даже если выключатель питания находится в выключенном положении. Если инструмент не используется в течение длительного времени, отсоедините кабель питания от розетки электросети.

### Для инструмента



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Во избежание получения серьезных травм вплоть до наступления смерти от удара электрическим током, а также во избежание короткого замыкания, повреждения оборудования, пожара и других инцидентов, всегда соблюдайте основные правила безопасности, перечисленные далее. Они включают принятие следующих мер (не ограничиваясь ими):**

#### Источник питания / блок питания

- Кабель питания не должен находиться рядом с источниками тепла, такими как нагреватели и батареи отопления. Кроме того, не допускайте перегибов и других повреждений кабеля, не ставьте на него тяжелые предметы.
- Используйте только напряжение, соответствующее инструменту. Это напряжение указано на наклейке на инструменте.
- Используйте только указанный тип адаптера (стр. 35). Использование неподходящего адаптера может привести к его перегреву или к повреждению инструмента.
- Используйте только кабель питания и штекер, входящие в комплект поставки.
- Периодически проверяйте сетевую вилку адаптера и очищайте ее от накопившейся пыли и грязи.

#### Не открывать

- В инструменте нет компонентов, подлежащих пользовательскому обслуживанию. Не следует открывать инструмент и пытаться разбирать его, а также каким-либо образом модифицировать его внутренние компоненты. При возникновении неисправности немедленно прекратите эксплуатацию инструмента и обратитесь за помощью к квалифицированным специалистам центра технического обслуживания корпорации Yamaha.

#### Бережь от воды

- Не допускайте попадания инструмента под дождь, не пользуйтесь им рядом с водой, в условиях сырости или повышенной влажности. Не ставьте на него емкости с жидкостью (вазы, бутылки или стаканы), которая может пролиться и попасть в отверстия. В случае попадания жидкости, например воды, в инструмент немедленно отключите питание и отсоедините кабель питания от розетки электросети. Затем обратитесь за помощью к специалистам центра технического обслуживания корпорации Yamaha.
- Никогда не вставляйте и не вынимайте вилку инструмента мокрыми руками.

#### Бережь от огня

- Не ставьте на инструмент предметы, являющиеся источником открытого огня, например свечи. Горящий предмет может упасть и стать источником возникновения пожара.

#### Нештатные ситуации

- При возникновении какой-либо из описанных ниже проблем немедленно отключите питание инструмента и отсоедините кабель питания от электросети. Затем обратитесь за помощью к специалистам центра технического обслуживания корпорации Yamaha.
  - Износ или повреждение кабеля питания или вилки.
  - Необычный запах или дым.
  - Попадание в корпус инструмента мелких предметов.
  - Во время эксплуатации инструмента внезапно пропадает звук.
  - Если на инструменте имеются трещины или разрывы.



## ВНИМАНИЕ

**Во избежание нанесения серьезных травм себе и окружающим, а также повреждения инструмента и другого имущества, всегда соблюдайте основные меры безопасности. Они включают принятие следующих мер (не ограничиваясь ими):**

### Источник питания / блок питания

- Не подключайте инструмент к общей с другими устройствами электрической розетке (например, через тройник). Это может привести к ухудшению качества звука или перегреву розетки.
- При отключении вилки от инструмента или от электророзетки беритесь за вилку, а не за кабель. Иначе можно повредить кабель.
- Отключайте инструмент от электросети, если он не будет использоваться в течение длительного времени, а также во время грозы.

### Место установки

- Во избежание случайного падения инструмента не оставляйте его в неустойчивом положении.
- Не приближайтесь к инструменту во время землетрясений. Сильная тряска в ходе землетрясения может вызвать перемещение или падение инструмента, что приведет к повреждению инструмента или его частей, а также возможным травмам.
- В процессе транспортировки или перемещения инструмента должны участвовать не менее двух человек. Попытка поднять инструмент в одиночку может привести к травме спины или других частей тела или к повреждению самого инструмента.
- Перед перемещением инструмента отсоедините все кабели во избежание их повреждения или травмы в результате спотыкания.
- При перемещении инструмента обязательно беритесь за его нижнюю часть. Если взяться за нишу в месте расположения разъемов, это может привести к повреждению разъемов или инструмента, а также к травме.
- При настройке продукта убедитесь в том, что используемая розетка легкодоступна. При возникновении какого-либо сбоя или неисправности немедленно отключите питание инструмента и отсоедините кабель питания от электросети. Даже если переключатель питания выключен, инструмент продолжает в минимальном количестве потреблять электроэнергию. Если инструмент не используется длительное время, отсоедините кабель питания от сетевой розетки.
- Используйте только подставку, специально предназначенную для инструмента (стр. 17). При креплении подставки пользуйтесь только прилагаемыми винтами. При невыполнении этого требования возможно повреждение внутренних компонентов или опрокидывание инструмента.
- Не прислоняйте прибор к стене и не кладите его разъемами вниз. Инструмент может упасть и привести к повреждению имущества или травме. Убедитесь, что инструмент установлен горизонтально на столе, или используйте подставку, предназначенную для инструмента (стр. 17).

### Подключение

- Перед подсоединением инструмента к другим электронным компонентам отключите их питание. Перед включением или отключением питания электронных компонентов установите минимальный уровень громкости.
- Убедитесь, что на всех компонентах установлен минимальный уровень громкости, и во время игры на инструменте постепенно увеличьте громкость до нужного уровня.

### Обращение с инструментом

- Не вставляйте пальцы или руки в отверстия инструмента.
- Никогда не засовывайте и не роняйте бумагу, металлические и прочие предметы в отверстия на панели и клавиатуре. Несоблюдение этого требования может привести к получению серьезных травм, нанесению их окружающим, повреждению инструмента и другого имущества, а также к отказу во время эксплуатации.
- Не облокачивайтесь на инструмент, не ставьте на него тяжелые предметы и не прикладывайте усилие к кнопкам, переключателям, попиту и разъемам.
- Не следует долго пользоваться инструментом/устройством или наушниками с установленным высоким или некомфортным уровнем громкости, так как это может привести к потере слуха. При ухудшении слуха или звоне в ушах обратитесь к врачу.

Корпорация Yamaha не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией или модификацией инструмента, а также за потерю или повреждение данных.

Всегда выключайте питание инструмента, если инструмент не используется.

Даже если переключатель [  ] (Режим ожидания / вкл.) находится в положении режима ожидания (не горит индикатор питания), инструмент продолжает потреблять электроэнергию на минимальном уровне.

Если инструмент не используется в течение длительного времени, обязательно отсоедините кабель питания от розетки электросети.

## УВЕДОМЛЕНИЕ

Во избежание неисправности или повреждения инструмента, повреждения данных или другого имущества соблюдайте приведенные ниже правила техники безопасности.

### ■ Обращение с инструментом

- Не подключайте данное устройство напрямую к общественным сетям Wi-Fi и Интернету. Подключайте данное устройство к Интернету только через маршрутизатор с надежной парольной защитой. Обратитесь к производителю своего маршрутизатора для получения информации о лучших способах защиты.
- Не используйте инструмент в непосредственной близости от телевизора, радиоприемника, стереооборудования, мобильного телефона и других электроприборов. В противном случае возможно возникновение шума в инструменте, телевизоре или радиоприемнике. Если инструмент используется вместе с приложением для смарт-устройства, например смартфона или планшета, рекомендуется включить функцию Wi-Fi после выбора на устройстве авиарежима для устранения помех, создаваемых мобильной связью.
- Во избежание деформации панели, повреждения внутренних компонентов и нестабильной работы берегите инструмент от чрезмерной пыли и сильной вибрации и не подвергайте воздействию очень высоких или низких температур (например, не размещайте его под прямыми солнечными лучами, рядом с обогревательными приборами и не держите в машине в дневное время). Утвержденный диапазон рабочих температур: 5–40 °C.
- Не кладите на инструмент предметы из винила, пластмассы или резины. Это может привести к обесцвечиванию панели или клавиатуры.

### ■ Техническое обслуживание

- Для чистки инструмента используйте мягкую, сухую или слегка влажную ткань. Не используйте пятновыводители, растворители, спирт, жидкие чистящие средства и чистящие салфетки с пропиткой.

### ■ Сохранение данных

- Некоторые данные этого инструмента (стр. 29) сохраняются даже при отключении питания. Для защиты от потери данных из-за сбоя, ошибки в работе и т. д. сохраните важные данные в приложении для мобильных устройств Smart Pianist. Вы можете создать резервную копию данных и настроек этого инструмента в Smart Pianist в виде файла резервной копии.

## Информация

### ■ Об авторских правах

- Копирование имеющихся в продаже музыкальных данных, включая данные MIDI или аудиоданные, в любых целях, кроме целей личного пользования, строго запрещено.
- В комплект данного изделия входят информационные материалы, для которых корпорация Yamaha обладает авторскими правами или лицензией на использование, полученной от другой компании. В соответствии с законами о защите авторских прав и другими соответствующими законами ЗАПРЕЩЕНО распространение носителей с сохраненными или записанными информационными материалами, полностью аналогичными использованным в данном изделии или очень похожими на них.
  - \* Описанные выше информационные материалы включают компьютерные программы, данные стиля аккомпанемента, данные в формате MIDI и WAVE, данные записи тембров, партитуру, данные партитуры и т. п.
  - \* Разрешение со стороны Yamaha не требуется в случае распространения носителей с записями ваших выступлений или музыкальных произведений, созданных с помощью описанных выше материалов.

### ■ Функции и данные, входящие в комплект инструмента

- Компания Yamaha может периодически без уведомления обновлять встроенное программное обеспечение данного инструмента в целях внесения улучшений. Чтобы использовать все возможности данного инструмента, рекомендуется обновить его программное обеспечение до последней версии. Последнюю версию встроенного программного обеспечения можно загрузить с веб-сайта <https://download.yamaha.com/>
- Некоторые встроенные композиции были сокращены или изменены для обеспечения нужной длины или аранжировки и, следовательно, отличаются от оригинала.
- Это устройство может использовать различные типы и форматы музыкальных данных за счет их преобразования в музыкальные данные нужного формата для дальнейшего использования. Поэтому при воспроизведении данных устройством звучание может несколько отличаться от исходного.

### ■ О данном руководстве

- Иллюстрации и снимки ЖК-экрана приведены в данном руководстве только в качестве примеров. Фактический вид экрана может отличаться от иллюстраций в данном руководстве.
- Буквы в конце названия модели («B» или «WH») означают цвет инструмента. Поскольку эти символы относятся к внешнему виду инструмента, они опущены в данном руководстве.
- Windows является товарным знаком корпорации Microsoft®, зарегистрированной в США и других странах.
- Apple, iTunes, iPhone, iPad, iPod touch и Lightning являются товарными знаками корпорации Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах.
- Android и Google Play являются товарными знаками Google LLC.
- Названия компаний и изделий в данном руководстве являются товарными знаками соответствующих компаний.

## Поддерживаемые форматы для этого инструмента

### ■ GM2

GM (General MIDI) — один из самых распространенных форматов тембра. GM System Level 2 — это стандартная спецификация, являющаяся улучшенным вариантом стандарта GM, которая повышает совместимость данных композиций. Этот стандарт обеспечивает улучшенную полифонию, обладает большим выбором тембров, расширяет параметры тембров и делает возможной интегрированную обработку эффектов.

### ■ XG

Формат XG представляет собой важнейшее усовершенствование формата GM System level 1, специально разработанное компанией Yamaha в целях увеличения количества доступных тембров и вариаций, предоставления дополнительных средств выразительности при работе с тембрами и эффектами, а также обеспечения совместимости данных в будущем.

### ■ GS

Формат GS был разработан корпорацией Roland. Как и стандарт XG корпорации Yamaha, формат GS — это значительно усовершенствованное расширение стандарта GM, обеспечивающее большее количество доступных тембров, наборов ударных инструментов и их вариаций, а также лучшее управление тембрами и эффектами.

### ■ XF

Разработанный компанией Yamaha формат XF представляет собой усовершенствование стандарта SMF (Standard MIDI File — стандартный MIDI-файл) с более широким набором функций и возможностью дальнейшего расширения. При воспроизведении файла в формате XF, содержащего текст, поддерживается отображение текста на экране инструмента.

Благодарим за покупку цифрового фортепиано Yamaha!

Этот инструмент подарит вам радость самостоятельного исполнения любимых песен с помощью функции световой индикации. Внимательно изучите данное руководство, чтобы в полной мере использовать многочисленные удобные функции инструмента. Мы также рекомендуем держать это руководство под рукой для дальнейшего использования.

## Описание руководств

К данному инструменту прилагаются следующие инструкции и документация.

### Документы в комплекте поставки

---



#### **Руководство пользователя (этот документ)**

Описывает использование этого инструмента.

### Документация в Интернете (загружается с веб-сайта)

---



#### **Data List (Перечень данных)**

Содержит списки тембров и стилей, а также информацию об этом инструменте, относящуюся к MIDI.



#### **Computer-related Operations (Операции, связанные с компьютером)**

Содержит инструкции по подключению данного инструмента к компьютеру и описание операций, связанных с передачей и получением данных.

Для получения этих руководств перейдите на веб-сайт Yamaha Downloads и введите название модели, чтобы найти необходимые файлы.

**Сайт Yamaha Downloads**

<https://download.yamaha.com/>

## Принадлежности, входящие в комплект поставки

- Руководство пользователя (данная книга) × 1 шт.
- Регистрационная карта пользователя × 1 шт.
- Адаптер питания переменного тока × 1 шт, кабель питания × 1 шт. (может не входить в комплект поставки для некоторых регионов. Уточните у местного торгового представителя Yamaha.)
- Пюпитр × 1 шт.
- Ножной переключатель × 1 шт.

# Содержание

|                                                                                                                                      |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ .....                                                                                                   | 4         |
| УВЕДОМЛЕНИЕ.....                                                                                                                     | 6         |
| Информация .....                                                                                                                     | 6         |
| Описание руководств .....                                                                                                            | 8         |
| Принадлежности, входящие в комплект поставки .....                                                                                   | 8         |
| <b>Основные характеристики</b>                                                                                                       |           |
| <b>– Фортепианное исполнение и контроль с помощью приложения Smart Pianist</b>                                                       | <b>10</b> |
| <b>Панель управления и разъемы</b>                                                                                                   | <b>12</b> |
| Верхняя панель .....                                                                                                                 | 12        |
| Задняя панель .....                                                                                                                  | 13        |
| <b>Начало работы</b>                                                                                                                 | <b>14</b> |
| Включение и выключение питания .....                                                                                                 | 14        |
| Регулировка общей громкости .....                                                                                                    | 15        |
| Установка пюпитра.....                                                                                                               | 16        |
| Использование педали (ножного переключателя) – разъем [AUX PEDAL] .....                                                              | 17        |
| Использование блока педалей и подставки для клавиатуры (приобретаются отдельно) – разъем [PEDAL UNIT] .....                          | 17        |
| Использование наушников – разъемы [PHONES] .....                                                                                     | 19        |
| <b>Игра с использованием приложения Smart Pianist</b>                                                                                | <b>20</b> |
| Установка Smart Pianist .....                                                                                                        | 20        |
| Подключение приложения Smart Pianist .....                                                                                           | 20        |
| <b>Игра непосредственно на инструменте</b>                                                                                           | <b>24</b> |
| Воспроизведение звуков различных музыкальных инструментов (тембры) — [VOICE] .....                                                   | 24        |
| Проигрывание стиля с автоаккомпанементом – [STYLE] .....                                                                             | 25        |
| Воспроизведение композиции – [SONG] .....                                                                                            | 26        |
| Регулировка темпа – [TEMPO] .....                                                                                                    | 26        |
| Упражняйтесь вместе со световой индикацией, используя функцию Guide – [GUIDE] (Обучение).....                                        | 27        |
| Использование метронома – [METRONOME] .....                                                                                          | 27        |
| Настройка различных функций – [FUNCTION] .....                                                                                       | 28        |
| Восстановление исходных заводских настроек (инициализация) .....                                                                     | 29        |
| <b>Подключение к другим устройствам</b>                                                                                              | <b>30</b> |
| Подключение к мобильному устройству для использования приложения — разъем [iPad], разъем [USB TO DEVICE], разъем [USB TO HOST] ..... | 30        |
| Подключение к внешнему аудиоустройству — разъем [AUX IN], AUX OUT Разъемы [R]/[L/L+R] .....                                          | 30        |
| Подключение микрофона – разъем [MIC INPUT] .....                                                                                     | 31        |
| Подключение к компьютеру – разъем [USB TO HOST] .....                                                                                | 32        |
| Передача и прием аудиоданных (функция интерфейса USB-аудио) – Разъем [iPad], разъем [USB TO HOST] .....                              | 33        |
| <b>Поиск и устранение неисправностей</b>                                                                                             | <b>34</b> |
| <b>Технические характеристики</b>                                                                                                    | <b>35</b> |
| <b>Предметный указатель</b>                                                                                                          | <b>37</b> |

# Основные характеристики

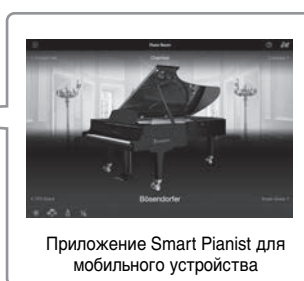
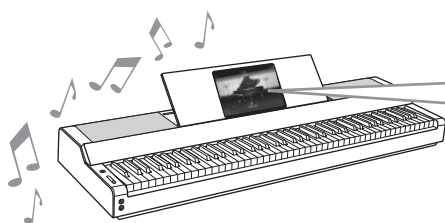
– Фортепианное исполнение и контроль с помощью приложения Smart Pianist

## Получайте больше удовольствия от игры на фортепиано благодаря Smart Pianist

Используя этот инструмент с приложением Smart Pianist для мобильных устройств, вы сможете применять различные функции, например игру вместе с любимой песней или исполнение с группой или ансамблем. Попробуйте установить приложение на свое мобильное устройство и подключить к нему инструмент, чтобы в полной мере оценить дополнительные возможности.

Сведения о приложении и совместимых устройствах см. на указанном ниже веб-сайте (или выполните поиск по строке «Yamaha Smart Pianist» в поисковой системе). Сведения о подключении см. на стр. 20.

<https://www.yamaha.com/kbdapps/>

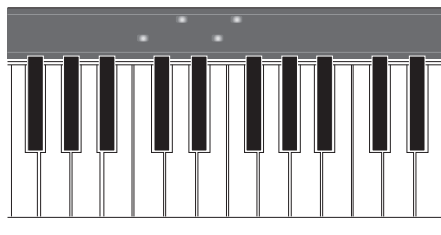


Приложение Smart Pianist для мобильного устройства

## Играйте свои любимые песни

Ряд композиций, включая популярные, классические композиции и уроки, уже установлен на этом инструменте. Smart Pianist позволяет просматривать нотные записи (партитуры) этих композиций. Для тех, кто испытывает затруднения при чтении нотных записей, функция световой индикации (стр. 27) подсвечивает, какую клавишу необходимо нажать следующей. Просто нажимайте вовремя те клавиши, на которые указывают движущиеся индикаторы над клавишами.

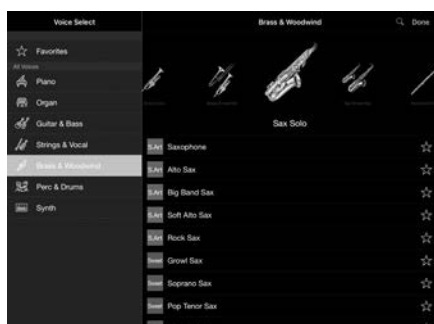
Более того, с помощью функции обучения (Guide) вы сможете практиковаться в своем собственном темпе, поскольку воспроизведение композиции будет приостанавливаться, до тех пор пока вы не сыграете правильные ноты. Это также позволит вам практиковать партию одной руки или повторно отрабатывать конкретное место в композиции.



Приложение также включает в себя функцию Audio To Score, которая автоматически создает партитуру фортепиано для аккомпанемента на основе композиций, содержащихся на вашем мобильном устройстве. Даже без партитуры вы можете аккомпанировать композиции на фортепиано.

## Аkkоmпаанируйте группе и пойте под свое собственное исполнение

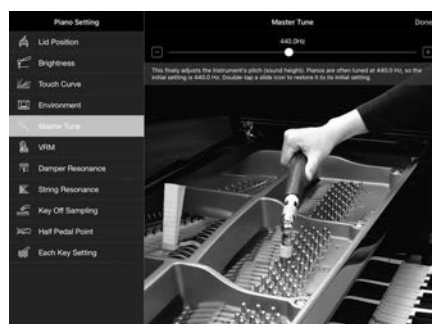
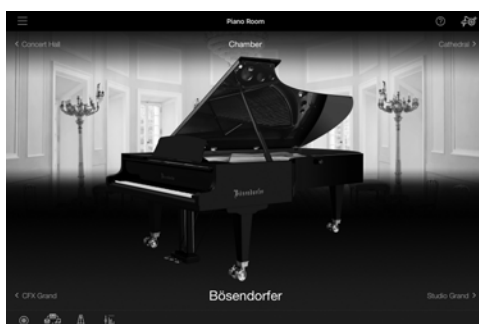
Этот инструмент поддерживает большое разнообразие инструментальных тембров, включая фортепиано, орган, гитару, саксофон и многие другие. Кроме того, он позволяет задействовать два тембра или играть различные тембры для правой и левой руки. Более того, функция Style (Стиль) обеспечивает динамический аккомпанемент сопровождения группы, даже если вы играете в одиночестве, а также содержит большое количество шаблонов в различных жанрах, которые дополняют ваше исполнение. Вы даже можете подключить микрофон и петь под собственный аккомпанемент; при этом можно использовать богатые функции гармонизации, позволяющие автоматически создавать вокальный сопровождающий хор, даже если вы поете соло.



## Игра с любимым звуком фортепиано

Фортепианные тембры были созданы на основе сэмплов концертного флагманского рояля Yamaha CFX и всемирно известного концертного рояля Bösendorfer\*. В приложении Smart Pianist функция Piano Room воспроизводит звуковое эхо, основанное на обстановке (например, концертного зала), и тонкие изменения звука, возникающие при открытии или закрытии крышки рояля, что позволяет настроить звук фортепиано по вашему вкусу.

\* Bösendorfer является дочерней компанией Yamaha.

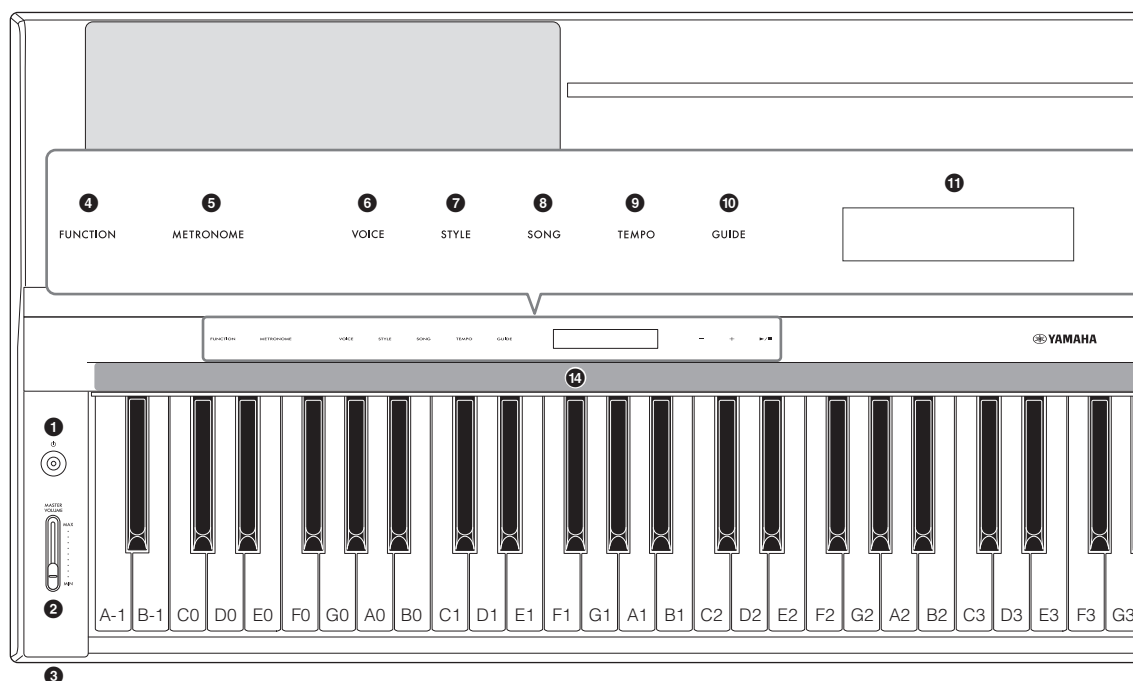


Использование Smart Pianist открывает доступ ко многим более удобным и мощным функциям, таким как запись, регулировка баланса громкости между партиями клавиатуры/композицией/стилем, а также транспонирование высоты композиции. (Описание этих дополнительных функций см. на стр. 36.)

### ПРИМЕЧАНИЕ

Все примеры экрана, показанные здесь, были взяты из приложения с самыми актуальными техническими характеристиками на дату публикации. Экраны и технические характеристики могут обновляться в случае внесения улучшений.

# Панель управления и разъемы

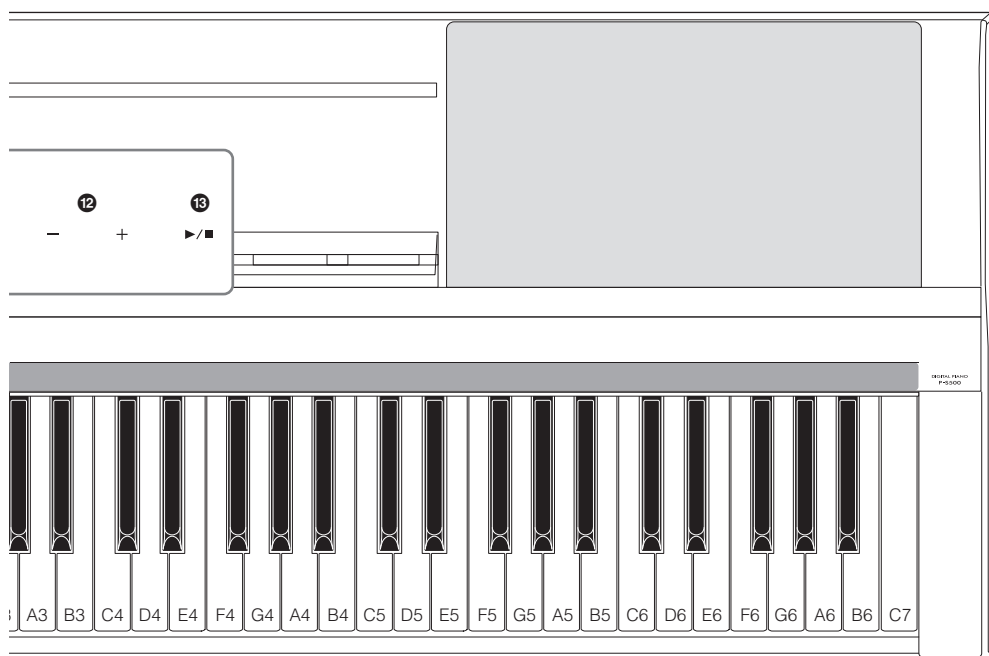


## Верхняя панель

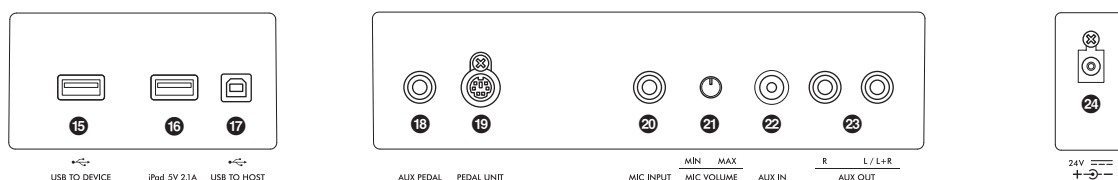
- 1 Переключатель**  
[⏻] (Режим ожидания / вкл.) (стр. 14)  
Включение питания или перевод инструмента в режим ожидания.
- 2 Ползунок [MASTER VOLUME]** (стр. 15)  
Регулировка общей громкости.
- 3 Разъемы [PHONES]** (стр. 19)  
Служит для подключения наушников.
- 4 Кнопка [FUNCTION]** (стр. 28)  
Вызывает дисплей для настройки различных функций, таких как транспонирование и настройка.
- 5 Кнопка [METRONOME]** (стр. 27)  
Включает/выключает метроном.
- 6 Кнопка [VOICE]** (стр. 24)  
Вызывает экран выбора тембра.
- 7 Кнопка [STYLE]** (стр. 25)  
Вызывает экран выбора стилей.
- 8 Кнопка [SONG]** (стр. 26)  
Вызов экрана для выбора композиций.
- 9 Кнопка [TEMPO]** (стр. 26)  
Вызов экрана для регулировки темпа.

- 10 Кнопка [GUIDE]** (стр. 27)  
Вызывает дисплей для настройки функции Guide.
- 11 Экран**  
Указывает текущую настройку инструмента.
- 12 Кнопки [-]/[+]** (стр. 24)  
Служит для выбора тембра или стиля, а также для изменения значения параметра, например темпа. При удерживании нажатой любой из кнопок значение будет изменяться непрерывно. При одновременном нажатии кнопок [-] и [+] обеих кнопок восстанавливается значение параметра по умолчанию.
- 13 Кнопка [▶/■] (Старт/стоп)** (стр. 24)  
Запускает или останавливает воспроизведение выбранной композиции или стиля.
- 14 Световая индикация** (стр. 27)  
Четыре лампы встроены в корпус над каждой клавишей. Эти индикаторы загораются в убывающей последовательности во время воспроизведения композиции, указывая ноты, которые нужно играть, а также время, когда их нужно играть.

Кнопки управления и дисплей отображаются при включении питания.



## Задняя панель



- 15 Разъем [USB TO DEVICE] (стр. 22)**  
Для подключения адаптера беспроводной локальной сети USB (продается отдельно).
- 16 Разъем [iPad] (стр. 21, 33)**  
Для подключения мобильного устройства с разъемом Lightning.
- 17 Разъем [USB TO HOST] (стр. 21, 32, 33)**  
Для подключения мобильного устройства с разъемом USB Type-C или компьютера.
- 18 Разъем [AUX PEDAL] (стр. 17)**  
Для подключения предоставляемого в комплекте ножного переключателя или отдельно приобретаемых ножных педалей.
- 19 Разъем [PEDAL UNIT] (стр. 17)**  
Для подключения отдельно приобретаемого блока педалей.

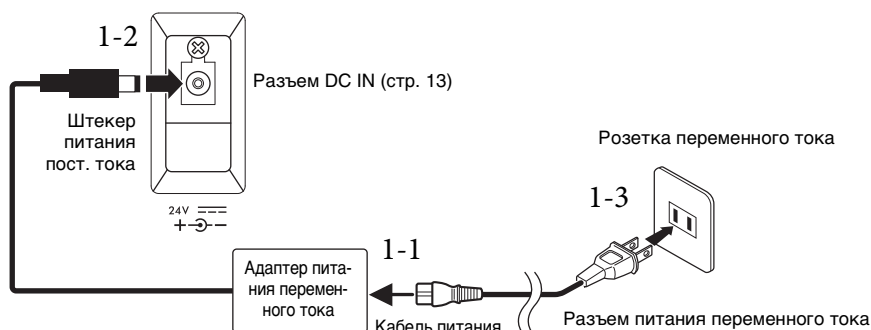
- 20 Разъем [MIC INPUT] (стр. 31)**  
Для подключения микрофона.
- 21 Регулятор [MIC VOLUME] (стр. 31)**  
Для регулировки уровня входного сигнала разъема [MIC INPUT].
- 22 Разъем [AUX IN] (стр. 30)**  
Для подключения внешнего аудиоустройства (например, портативного аудиоплеера). Воспроизводимый подключенным устройством аудиосигнал можно прослушивать с динамиков инструмента.
- 23 Разъемы AUX OUT [R]/[L/L+R] (стр. 31)**  
Для подключения аудиоустройства, например динамика. Звук, который воспроизводится на этом инструменте, может выводиться на динамик внешнего устройства.
- 24 Разъем DC IN (стр. 14)**  
Для подключения блока питания.

# Начало работы

В этом разделе описывается настройка инструмента и начало работы с ним. Настройка очень проста, вы можете начать играть практически сразу.

## Включение и выключение питания

- 1 Подсоедините разъемы адаптера питания переменного тока и шнур питания в порядке, указанном на рисунке.



### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Используйте только блок адаптер питания переменного тока указанного типа (стр. 35). Использование неподходящего адаптера питания переменного тока может привести к повреждению инструмента или его перегреву.

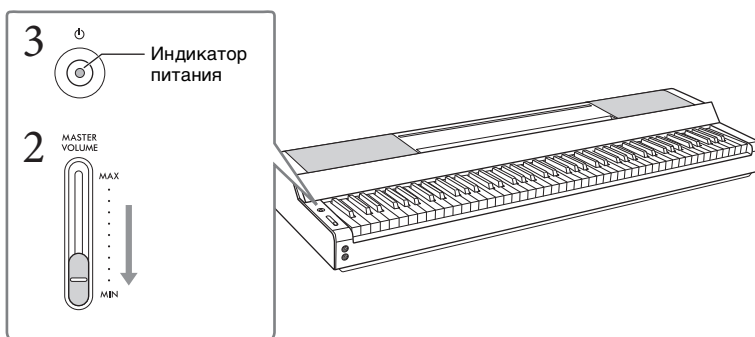
### ⚠ ВНИМАНИЕ

При установке инструмента убедитесь в том, что обеспечен удобный доступ к розетке. При возникновении какого-либо сбоя или неисправности немедленно отключите питание и отсоедините кабель питания от электросети.

### ПРИМЕЧАНИЕ

При отсоединении кабеля питания/адаптера переменного тока сначала выключите питание, затем выполните описанную процедуру в обратном порядке.

- 2 Переместите ползунок [MASTER VOLUME] в минимальное положение MIN.



- 3 Чтобы включить питание, нажмите кнопку [⏻] (Режим ожидания / вкл.).

Индикатор питания на переключателе [⏻] (Режим ожидания / вкл.) загорается, и появляются кнопки управления.

- 4 Отрегулируйте громкость.

Чтобы воспроизвести звук, играйте на клавиатуре и медленно поворачивайте ползунок [MASTER VOLUME], чтобы настроить громкость.

## 5 После того как вы закончите использовать инструмент, нажмите и удерживайте выключатель [⏻] (Режим ожидания / вкл.) на протяжении примерно одной секунды.

Экран, кнопки управления и индикатор питания отключаются.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Даже в тех случаях, когда переключатель [⏻] (Режим ожидания / вкл.) установлен в режим ожидания, инструмент продолжает в минимальных количествах потреблять электроэнергию. Отключайте инструмент от электросети, если он не будет использоваться в течение длительного времени, а также во время грозы.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

- Не нажимайте никакие клавиши или педали, до тех пор пока инструмент полностью не запустится (появятся кнопки управления) после включения переключателя. Это может привести к сбою оборудования.
- При необходимости принудительного завершения работы инструмента нажмите и удерживайте выключатель [⏻] (Режим ожидания / вкл.) более трех секунд. Помните, что принудительное завершение работы может привести к потере данных или повреждению инструмента.

## Функция Auto Power Off (Автоматическое отключение питания)

В целях энергосбережения этот инструмент поддерживает функцию Auto Power Off (Автоматическое отключение питания), которая автоматически выключает питание, если инструмент не используется в течение определенного периода времени. По умолчанию питание автоматически отключается примерно через 15 минут по умолчанию, однако можно изменить эту настройку в меню [Utility] → [System] приложения Smart Pianist.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

Несохраненные данные будут утрачены в случае автоматического отключения электроэнергии. Перед выключением питания следует сохранить данные.

### Отключение функции Auto Power Off (Автоматическое отключение питания) (простой способ)

Включите инструмент, удерживая нажатой крайнюю левую клавишу на клавиатуре. Инструмент запускается с выключенной функцией автоматического отключения.

Самая нижняя клавиша (A-1)



### ПРИМЕЧАНИЕ

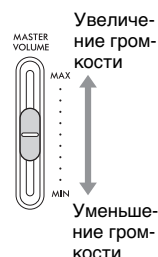
Вы можете включить/отключить функцию автоматического отключения питания с помощью кнопки [FUNCTION] (стр. 29).

## Регулировка общей громкости

Чтобы отрегулировать громкость всего звучания клавиатуры, используйте ползунок [MASTER VOLUME]. Поиграйте на клавиатуре, чтобы проверить звук при настройке громкости.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Не используйте инструмент слишком долго на высоком вызывающем дискомфорт уровне громкости, так как это может вызвать необратимую потерю слуха.

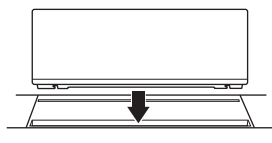


## Интеллектуальное регулирование качества звука (IAC)

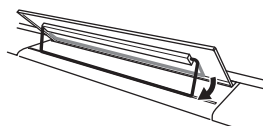
IAC — это функция, которая автоматически настраивает и контролирует качество звука в соответствии с общей громкостью инструмента. Даже при игре на инструменте с пониженной общей громкостью это позволяет четко слышать как низкие, так и высокие звуки. Функция IAC действует только при воспроизведении звука через динамики инструмента. Эта функция включена по умолчанию, но вы можете включить или выключить ее и установить глубину в меню [Utility] → [Sound Setting] приложения Smart Pianist.

## Установка пюпитра

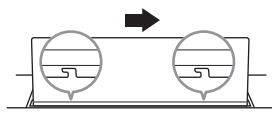
- 1 Установите пюпитр в прорези.



- 2 Откройте подставку на задней стороне пюпитра, чтобы она вошла в прорези.



- 3 Сдвиньте пюпитр вправо, чтобы надежно закрепить его.



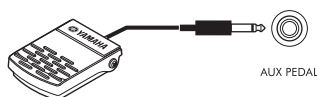
Чтобы отсоединить пюпитр, сдвиньте его влево и поднимите вверх.

### **ВНИМАНИЕ**

- Перед использованием пюпитра убедитесь, что подставка вставлена в выемку и надежно закреплена. Кроме того, уберите мобильное устройство и прочие вещи с пюпитра при перемещении инструмента. Несоблюдение этого правила может привести повреждению инструмента или мобильного устройства, а также к травме.
- Когда вы прикрепляете или открепляете пюпитр, будьте внимательны, чтобы не повредить пальцы.

## Использование педали (ножного переключателя) – разъем [AUX PEDAL]

Подключите предоставляемый в комплекте ножной переключатель к разъему [AUX PEDAL]. Как и в случае с демпферной педалью пианино, нажатие ножного переключателя удлиняет ноты, даже если вы убрали пальцы с клавиатуры. Другая продаваемая отдельно ножная педаль FC3A или ножной переключатель FC4A/FC5 также может быть подключен к этому разъему. FC3A позволяет использовать функцию Half Pedal (полупедаль) (стр. 18).



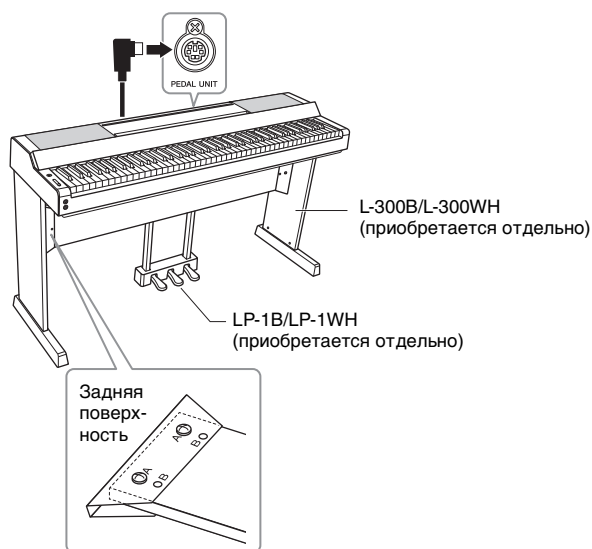
Вы можете изменить функцию педали в меню [Utility] → [Pedal Setting] в приложении Smart Pianist. Доступны такие функции, как Style Start/Stop (Запуск/остановка стиля).

### ПРИМЕЧАНИЕ

- При подключении или отключении педали или ножного переключателя питание должно быть отключено.
- Не нажимайте на педальный переключатель / ножную педаль в момент включения питания. В противном случае полярность ножного переключателя/ножное педали будет распознана неверно, что приведет к его инвертированному действию.

## Использование блока педалей и подставки для клавиатуры (приобретаются отдельно) – разъем [PEDAL UNIT]

Приобретаемый отдельно блок педалей LP-1B или LP-1WH можно подключить к гнезду [PEDAL UNIT]. При подключении блока педалей необходимо установить его на приобретаемую отдельно подставку для клавиатуры L-300B или L-300WH. На металлических кронштейнах L-300B / L-300WH имеются отверстия для винтов A и B. При сборке подставки для клавиатуры для P-S500 используйте отверстия под винты, обозначенные на металлических кронштейнах подставки буквой «А». Сведения см. в руководстве по сборке подставки.



### ПРИМЕЧАНИЕ

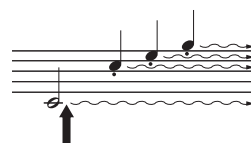
- При подключении или отключении блока педалей питание должно быть отключено.
- Не нажимайте на педали во время включения питания. При этом изменяется принятая полярность педалей, что приводит к их инвертированному действию.

## Функции блока педалей

По умолчанию каждой педали назначены следующие функции. Вы также можете назначить педалям другие функции, такие как запуск/остановка стилей, используя для этого меню [Utility] → [Pedal Setting] в Smart Pianist.

### ■ Демпферная педаль (правая педаль)

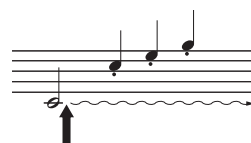
Нажатие этой педали позволяет продлевать звучание нот даже после отпускания клавиш. Вы можете использовать функцию Half Pedal (см. ниже) для этой педали.



При нажатии демпферной педали все проигрываемые ноты имеют более длительное звучание.

### ■ Средняя педаль (сostenuto)

Если взять ноту или аккорд и нажать на педаль sostenuto, пока клавиши нажаты, эти ноты будут длиться, пока вы не отпустите педаль, но все другие ноты продлеваться не будут. Это позволяет задерживать звучание одной или нескольких нот, в то время как остальные воспроизводятся стаккато.



Если нажать педаль sostenuto при удержании нот, ноты будут звучать так долго, как вы будете держать педаль.

### ■ Левая педаль (для приглушенного звука)

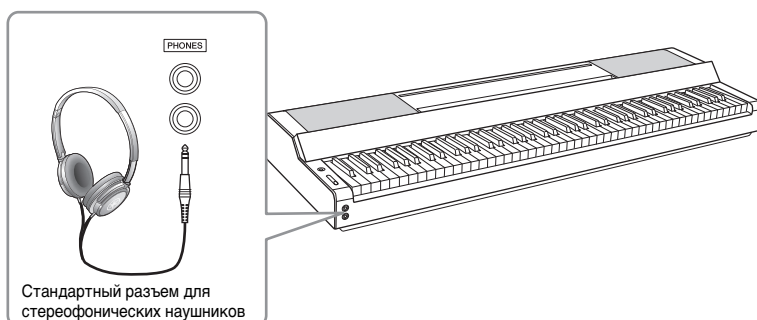
Пока нажата левая педаль, громкость проигрываемых нот будет приглушена, а тембр слегка изменен. Эта педаль не влияет на ноты, которые в момент ее нажатия уже звучали. Чтобы применить этот эффект, играйте ноты после нажатия на педаль.

#### Функция правой педали (для LP-1B/LP-1WH и FC3A)

Ножная педаль FC3A (стр. 17) и правая педаль блока LP-1B/LP-1WH имеют функцию полупедали, которая позволяет применять техники полудемпфера, при которых демпфер активируется на уровне между крайним верхним и крайним нижним положениями. В таком состоянии полудемпфера (в настоящем фортепиано) войлоки демпфера лишь частично заглушают струны. Функция полупедали позволяет деликатно и выразительно управлять демпферным приглушением и создавать тонкие нюансы в исполнении за счет точного контроля позиции, в которой давление на педаль оказывает влияние на демпферное приглушение. Эта точка называется «Половинное нажатие педали» и может быть установлена в [Piano Room] в Smart Pianist.

## Использование наушников – разъемы [PHONES]

Подсоедините наушники к одному из разъемов [PHONES]. Поскольку инструмент оснащен двумя разъемами для наушников [PHONES], вы можете подключить к нему две пары стереонаушников.



### ⚠ ВНИМАНИЕ

Не следует использовать наушники с высоким или некомфортным уровнем громкости на протяжении длительного времени, так как это может привести к потере слуха.

## Воспроизведение естественного звучания звукового пространства (даже при использовании наушников) – бинауральное сэмплирование и стереофонический оптимизатор

Этот инструмент оснащен двумя передовыми технологиями, которые позволяют вам наслаждаться исключительно реалистичным, естественным звучанием даже при прослушивании в наушниках.

### ■ Бинауральное сэмплирование (только тембр CFX Grand)

Бинауральное сэмплирование — это метод, который использует два специальных микрофона, установленных в положении уха исполнителя, и записывает звук с фортепиано таким, как он слышится. Прослушивание звука с этим эффектом через наушники создает впечатление погружения в звучание, как будто оно действительно раздается из фортепиано. Более того, вы можете естественным образом наслаждаться звуком длительное время без утомления слуха. Когда выбран тембр CFX Grand, при подключении наушников автоматически включается бинауральное сэмплирование звука.

#### Сэмплирование

Технология, которая записывает звуки акустического инструмента и сохраняет их в тон-генераторе для воспроизведения на основе информации, полученной с клавиатуры.

### ■ Стереофонический оптимизатор (тембры VRM, отличные от CFX Grand)

Stereophonic Optimizer (Стереофонический оптимизатор) — это эффект, который воспроизводит естественное звуковое расстояние, как в случае звука бинаурального сэмплирования, даже если вы слушаете его в наушниках. Если выбран один из тембров VRM, кроме CFX Grand, при автоматическом подключении наушников включается стереофонический оптимизатор. Чтобы узнать, какие тембры являются тембрами VRM, см. перечень данных на веб-сайте.

### Что такое VRM?

Если на акустическом фортепиано нажать правую педаль и любую клавишу, то вибрирует не только струна нажатой клавиши, но и под взаимным влиянием другие струны вместе с декой, что создает богатый, насыщенный, устойчивый, хорошо слышимый резонанс. Технология VRM (Моделирование виртуального резонанса), которая используется в этом инструменте, точно имитирует сложные взаимоотношения при резонансе струн и деки с помощью виртуального музыкального инструмента (физическое моделирование) и делает звучание очень похожим на звучание настоящего акустического фортепиано. Так как резонанс достигается мгновенно в соответствии с состоянием клавиатуры или педали, можно выразительно менять звук через разное нажатие клавиш, а также время и глубину нажатия педали.

# Игра с использованием приложения Smart Pianist

Этот инструмент не только окажется очень полезным для ваших занятий, но и принесет неоспоримое удовольствие, ведь вы сможете подключить его к своему мобильному устройству и использовать приложение Smart Pianist. Smart Pianist предоставляет вам удобный доступ к мощным дополнительным функциям, таким как запись и регистрационная память. Более того, интерфейс на экране обеспечивает исключительно понятный и интуитивный визуальный контроль, позволяя без труда управлять инструментом.

Чтобы узнать, что можно делать при помощи Smart Pianist или непосредственно с самим инструментом, изучите список на стр. 36.

## УВЕДОМЛЕНИЕ

Все настройки на инструменте заменяются настройками на Smart Pianist, когда инструмент подключен к Smart Pianist.

## Установка Smart Pianist



Загрузите приложение Smart Pianist и установите его на свое мобильное устройство!

- iPadOS/iOS: доступно в App Store
- Android: доступно в Google Play

Подробнее о приложении и совместимых устройствах см. на веб-сайте ниже.  
<https://www.yamaha.com/kbdapps/>

## Подключение приложения Smart Pianist

Этот инструмент может быть подключен к мобильному устройству с помощью кабеля USB или сети Wi-Fi (беспроводной локальной сети). Инструкции по подключению инструмента к мобильному устройству можно найти в мастере подключения приложения Smart Pianist. Эти инструкции предоставляются в зависимости от состояния используемого вами инструмента.



- 1 В приложении Smart Pianist нажмите значок [≡], расположенный в левом верхнем углу экрана, что приведет к открытию меню.
- 2 Нажмите [Instrument] (Инструмент), чтобы вызвать экран подключения.
- 3 Нажмите [Start Connection Wizard] (Запустить мастер подключения) вниз.
- 4 Следуйте указаниям мастера подключения.

После успешной установки подключения рядом с пунктом [Instrument] (Инструмент) в левой нижней части экрана появится надпись «P-S500». Когда инструмент подключен к Smart Pianist, кнопки управления на нем отключены, и все управление инструментом осуществляется с помощью Smart Pianist.

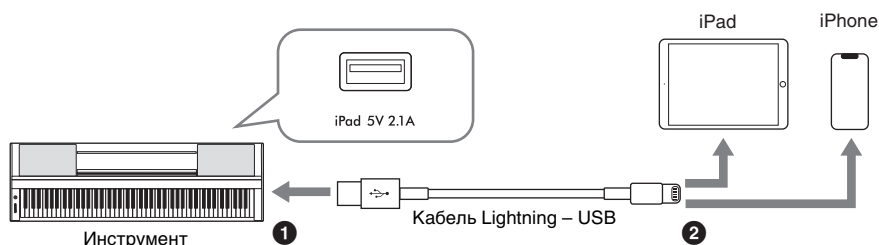
## Примеры подключения с помощью кабелей

### ПРИМЕЧАНИЕ

Невозможно использовать разъемы [iPad] и [USB TO HOST] одновременно для подключения мобильных устройств.

### ■ Разъемы для подключения устройств Lightning (iPhone, iPad и т. д.)

Подключите устройство к разъему [iPad] с помощью кабеля Lightning – USB. Если iPhone или iPad подключены к этому разъему, они автоматически заряжаются во время использования.

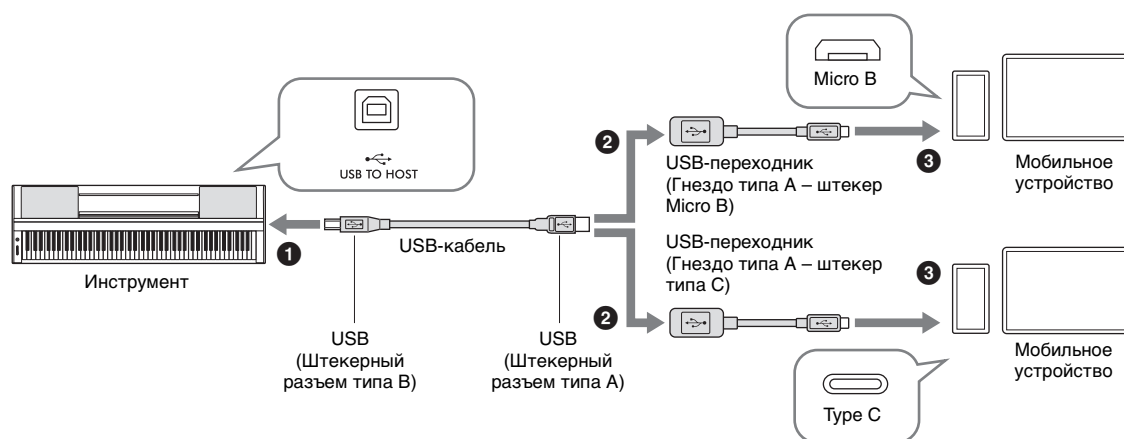


### УВЕДОМЛЕНИЕ

- Разъем [iPad] предназначен для подключения к устройствам iOS или iPadOS. Не подключайте другие устройства к этому разъему.
- Используйте кабель Apple Lightning – USB, длина которого составляет менее 3 метров.

### ■ Устройства с разъемами Micro B или USB Type-C

Подключите устройство к разъему [USB TO HOST] с помощью соответствующего USB-адаптера преобразования и кабеля USB. Перед использованием разъема [USB TO HOST] обязательно прочитайте раздел «Меры предосторожности при использовании разъема [USB TO HOST]» (стр. 22).



Устройство iPadOS с разъемом USB Type-C можно также подключить с помощью многопортового адаптера цифрового аудио-видео USB-C от Apple или многопортового адаптера VGA USB-C от Apple.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Мобильное устройство не может заряжаться, если оно подключено к разъему [USB TO HOST].
- Не все имеющиеся в продаже адаптеры преобразования USB совместимы.

## Меры предосторожности при использовании разъема [USB TO HOST]

Подключая мобильное устройство к разъему [USB TO HOST], следуйте приведенным ниже правилам во избежание зависания мобильного устройства/инструмента и повреждения или потери данных.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

- Используйте USB-кабель типа AB длиной менее 3 м. Не используйте кабели USB 3.0.
- Прежде чем включить или выключить инструмент, подсоединить USB-кабель к разъему [USB TO HOST] или отсоединить USB-кабель от разъема [USB TO HOST], выполните следующие действия.
  - Закройте все открытые приложения на мобильном устройстве.
  - Убедитесь, что передача данных с инструмента в настоящий момент не выполняется. (Данные передаются при каждом нажатии клавиш на клавиатуре или воспроизведении композиции.)
- Во время подключения мобильного устройства к инструменту делайте паузы не менее шести секунд между следующими операциями: (1) между выключением и включением инструмента; а также (2) между подключением и отсоединением кабеля USB.

Если мобильное устройство или инструмент зависают, перезапустите приложение или мобильное устройство или выключите и снова включите инструмент.

## Примеры подключения через Wi-Fi (беспроводная локальная сеть)

Для подключения к Wi-Fi вам потребуется отдельно продаваемый адаптер беспроводной локальной сети (UD-WL01). Перед подключением адаптера беспроводной локальной сети обязательно прочитайте приведенный ниже раздел «Правила техники безопасности при использовании разъема [USB TO DEVICE]».



### ПРИМЕЧАНИЕ

Инструмент может быть подключен через Wi-Fi напрямую, без точки доступа. Однако в этом случае доступ к Интернету будет отключен на вашем мобильном устройстве, и некоторые функции могут быть ограничены, такие как рассылка, поиск и некоторые функции Smart Pianist.

## Меры предосторожности при работе с разъемом [USB TO DEVICE]

Данный инструмент оснащен встроенным разъемом [USB TO DEVICE]. Соблюдайте осторожность при подключении USB-устройства к этому разъему. Соблюдайте указанные ниже меры предосторожности.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Подробнее об обращении с USB-устройствами см. в руководстве пользователя соответствующего USB-устройства.

### ■ Совместимые USB-устройства

- Беспроводной USB-адаптер локальной сети (UD-WL01, приобретается отдельно)
- Флеш-устройство USB (может использоваться только для обновления программного обеспечения; не следует использовать для сохранения файлов, чтения данных, записи или воспроизведения)

Нельзя использовать другие USB-устройства, такие как концентратор USB, компьютерная клавиатура или мышь.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

Максимальные номинальные характеристики разъема [USB TO DEVICE] — 5 В / 500 мА. Не подключайте USB-устройства с характеристиками выше этих значений, так как это может повредить сам инструмент.

### ■ Подключение USB-устройства

При подключении USB-устройства к разъему [USB TO DEVICE] проверьте наличие соответствующего разъема на устройстве и правильность ориентации устройства.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

- Не подключайте и не отключайте USB-устройство во время доступа к нему. Несоблюдение этих правил может привести к зависанию инструмента или повреждению USB-устройства и данных.
- Между подключением и отключением USB-устройства (и наоборот) должно пройти несколько секунд.
- Не используйте удлинитель при подключении USB-устройств.

## Отключение Smart Pianist

Вы можете отключить инструмент от Smart Pianist, закрыв приложение на мобильном устройстве или выполнив описанные ниже действия на самом инструменте.

Даже если приложение Smart Pianist отключено, вы можете использовать инструмент с настройками, установленными в приложении, до тех пор пока питание инструмента не будет отключено.

- 1 Нажмите в любом месте на панели рядом с экраном (где, как правило, отображаются кнопки управления).**

На экране отображается сообщение.



Disconnect App?  
Cancel[-]/OK[+]

- 2 Чтобы отключиться, нажмите кнопку [+].**

Для отмены нажмите кнопку [-].

### ■ Для повторного подключения к Smart Pianist:

В меню Smart Pianist нажмите [Instrument] (Инструмент), чтобы вызвать экран подключения (шаги 1–2 на стр. 20), а затем выберите P S500. Если P S500 не отображается на экране подключения, снова запустите мастер подключения.

Игра непосредственно на инструменте

1 FUNCTION
2 METRONOME
3 VOICE
4 STYLE
5 SONG
6 TEMPO
7 GUIDE

Для изменения значения параметра. При удерживании нажатой любой из кнопок значение будет изменяться непрерывно. При одновременном нажатии кнопок [+] и [-] обеих кнопок восстанавливается значение параметра по умолчанию.

Запускает/останавливает воспроизведение выбранного стиля или композиции. При нажатии этой кнопки без выбора стиля или композиции будет воспроизводиться последний выбранный элемент.

## Воспроизведение звуков различных музыкальных инструментов (тембры) — [VOICE]

Вы можете играть на клавиатуре, используя различные инструментальные тембры. На инструменте можно выбрать тембры с 01 по 100.

Voice Piano — Категория тембра  
01:CFX Grand — Название тембра

Повторное нажатие кнопки [VOICE] чередует категории тембров.

## 2 Играйте на клавиатуре.

Если вы используете приложение Smart Pianist, тембры можно играть в трех партиях клавиатуры: Main (Главная), Layer (Слой) и Left (Левая). Эти режимы воспроизведения позволяют играть только один тембр (главный) на всей клавиатуре, накладывая другой тембр (партия слоя) на главную партию или играя другой тембр в областях левой руки на клавиатуре, включив партию левой руки. Если партия левой руки включена, световая индикация загорается в месте, которое разделяет клавиатуру на партию левой и правой руки. Это место (называемое «точкой разделения») может быть изменено на экране Voice или в Smart Pianist.

## Проигрывание стиля с автоаккомпанементом – [STYLE]

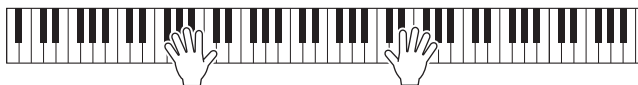
Инструмент предусматривает целый ряд образцов аккомпанемента и ритмического сопровождения (которые называются «стилями») в разнообразных музыкальных жанрах, включая поп, джаз и многие другие. Каждый стиль содержит функцию автоаккомпанемента, которая автоматически «обнаруживает» аккорды и позволяет автоматически воспроизводить аккомпанемент, играя на клавиатуре. Это дает возможность автоматически создать звучание целого ансамбля или оркестра, даже если играете только вы. На инструменте можно выбрать стили с 01 по 100.

- 1 Нажмите кнопку [STYLE], затем используйте кнопки [+] и [-] для выбора нужного стиля.



Повторное нажатие кнопки [STYLE] чередует категории стиля.

- 2 Нажмите кнопку [▶/■] (Старт/стоп) для запуска воспроизведения. Чтобы настроить темп, воспользуйтесь кнопкой [TEMPO] (стр. 26).
- 3 При игре на клавиатуре обеими руками автоаккомпанемент меняется вместе с исполнением.



По умолчанию, когда вы просто начинаете играть в любом месте на клавиатуре, используя обе руки, инструмент автоматически обнаруживает аккорды и автоматически воспроизводит аккомпанемент вместе с вашим исполнением.

Если задать область определения как Lower (Нижняя) с помощью Smart Pianist, специально назначенная левая часть клавиатуры используется для игры аккордов. Взятые в ней аккорды автоматически распознаются и служат основой для создания полностью автоматического аккомпанемента, подходящего выбранному стилю. Чтобы восстановить настройку по умолчанию, выберите Full (Полный) для области определения аккордов.

- 4 По завершении исполнения нажмите кнопку [▶/■] (Старт/Стоп), чтобы остановить воспроизведение.

## Воспроизведение композиции – [SONG]

В этом разделе объясняется, как воспроизводить предустановленные композиции. На инструменте можно выбрать композиции с 00 по 100 (№ 00 — демонстрационная композиция для функции Guide).

- 1 Для выбора нужной композиции нажмите кнопку [SONG], затем используйте кнопки [+] и [-].



Удерживание нажатой кнопки [SONG] запускает воспроизведение «00: Clocks (Demo)».

- 2 Нажмите кнопку [▶/■] (Старт/стоп) для запуска воспроизведения.

Во время воспроизведения композиции на дисплее отображается положение воспроизведения (текущий такт / общее количество тактов), а индикаторы (стр. 27) начинают светиться.

- 3 Чтобы остановить воспроизведение композиции, нажмите кнопку [▶/■] (Старт/Стоп).

### Перемотка вперед/назад

Нажмите кнопку [+] или [-] во время воспроизведения композиции. Нажатие на любую из этих кнопок перематывает композицию на один такт вперед или назад. При удержании любой из этих кнопок композиция перематывается назад или вперед непрерывно.

### Возврат в начало композиции

Одновременное нажатие кнопок [+] и [-] во время воспроизведения приведет к возврату в начало композиции.

### Повторное воспроизведение

Вызовите команду Song Repeat (Повторить композицию) с помощью кнопки [FUNCTION] (стр. 28), чтобы выбрать тип повторного воспроизведения композиции. Затем выберите нужную композицию и запустите воспроизведение, чтобы начать повторное воспроизведение выбранного типа.

## Регулировка темпа – [TEMPO]

Кнопка [TEMPO] позволяет изменять темп воспроизведения метронома (стр. 27), стиль (стр. 25) и композицию (стр. 26). Нажмите кнопку [TEMPO], затем используйте кнопки [+] и [-] для выбора нужного темпа.



Темп можно также изменить, нажав кнопку [TEMPO] два раза и более со скоростью, соответствующей необходимому темпу.

## Упражняйтесь вместе со световой индикацией, используя функцию Guide – [GUIDE] (Обучение)

Вы можете приглушить партию правой и левой руки в композиции, чтобы отработать эту партию самостоятельно. Световая индикация указывает ноты, которые необходимо играть, и когда их нужно играть.

**1 Выберите нужную композицию (стр. 26).**

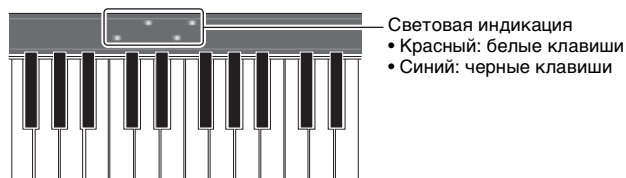
**2 Нажмите кнопку [GUIDE], затем используйте кнопки [+] и [-] для выбора нужной партии для отработки.**

(**Right (Правая)**): для отработки партии правой руки, **Left (Левая)**: для отработки партии левой руки, **Right & Left (Правая и левая)**: отработка партий обеих рук, **Off (Выкл.)**: выключает функцию обучения Guide).



**3 Нажмите кнопку [▶/■] (Старт/стоп) для запуска воспроизведения.**

Партия, выбранная на шаге 2, приглушается, а световые индикаторы указывают ноты, которые следует играть, и время, когда их следует играть. Если световые индикаторы «опускаются вниз», нажимайте указанную клавишу, как только загорится самый нижний индикатор. Также вы можете упражняться в удобном для вас темпе, так как воспроизведение других партий не продолжится, пока вы не сыграете ноты правильно.



**4 После завершения упражнения выберите Off (Выкл.) на экране, который отображается на шаге 2, чтобы выключить функцию Guide.**

Скорость световой индикации и состояние «вкл./выкл.» можно задать в меню [Song] → (Выбор композиции) → [Setting] → [Playback] в приложении Smart Pianist.

## Использование метронома – [METRONOME]

Кнопка [METRONOME] позволяет запускать или останавливать метроном. Звук щелчков метронома задает точный темп исполнения. Кроме того, с помощью метронома можно послушать, как звучит определенный темп. Чтобы настроить темп, воспользуйтесь кнопкой [ТЕМПО] (стр. 26).

## Настройка различных функций – [FUNCTION]

- 1 **Нажмите кнопку [FUNCTION] несколько раз, чтобы выбрать экран настроек.**  
Сведения о каждом экране настроек см. в разделе «Перечень функций» ниже.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Можно также выбрать следующий или предыдущий экран настроек, нажав кнопку [+] или [-], удерживая нажатой кнопку [FUNCTION].

- 2 **Используйте кнопки [+] и [-] для изменения значения настройки.**  
Чтобы сбросить настройку по умолчанию, нажмите кнопки [+] и [-] одновременно.

- 3 **Чтобы закрыть экран настроек, нажмите любую кнопку, затем кнопки [+] / [-].**

## Перечень функций

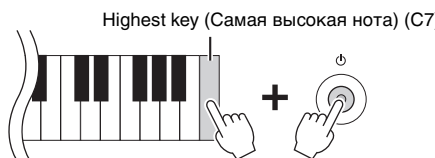
| Экран настроек                                       | Описание                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Значение по умолчанию                         |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Transpose<br>(Транспонирование)                      | Позволяет повышать или понижать высоту звука всей клавиатуры с интервалом, равным полутону, чтобы облегчить игру в сложных тональностях, и дает возможность легко подобрать высоту звука клавиатуры, соответствующую диапазону голоса певца или других инструментов.<br><b>Диапазон значений:</b> -12 – 0 – +12                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 0                                             |
| Tuning*<br>(Подстройка)                              | Точно настраивает высоту звука всего инструмента с шагом 0,2 Гц. Эта функция полезна при игре на этом инструменте в сопровождении других инструментов или музыки, воспроизводимой с компакт-диска.<br><b>Диапазон значений:</b> 414,8 – 466,8 Гц                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 440,0                                         |
| Reverb<br>(Реверберация)                             | Определяет тип реверберации, который применяется ко всему звуку, включая исполнение на клавиатуре, воспроизведение стиля/композиции и ввод данных MIDI с внешнего устройства MIDI.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Recital Hall:</b> имитирует чистую реверберацию в зале среднего размера, подходящем для сольного исполнения на фортепиано.</li> <li>• <b>Concert Hall:</b> имитирует яркую реверберацию концертного зала, предназначенного для выступлений оркестра.</li> <li>• <b>Chamber:</b> имитирует элегантную реверберацию небольшого помещения, предназначенного для исполнения камерной музыки.</li> <li>• <b>Cathedral:</b> имитирует торжественную реверберацию в каменном соборе с высоким потолком.</li> <li>• <b>Club:</b> имитирует живую реверберацию в джаз-клубе или небольшом баре.</li> <li>• <b>No Effect:</b> эффект реверберации не применяется.</li> </ul> При выборе стиля или композиции автоматически вызывается самый подходящий тип реверберации. Если вызывается тип, который не может быть выбран для этого инструмента, на экране отображается Auto (Авто). | Различается в зависимости от стиля/композиции |
| Reverb Depth<br>(Глубина реверберации)               | Настройка глубины реверберации. Когда для вышеупомянутой реверберации установлено значение No Effect (Эффект отсутствует) или глубина равна 0, никакие эффекты не применяются.<br><b>Диапазон значений:</b> 0 – 127<br><br>Если вы измените значение настройки, когда выбран тембр VRM (стр. 19), эта настройка будет применена ко всем тембрам VRM, включая тембры VRM, содержащиеся в композициях и стилях, а также к игре на клавиатуре.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Различается в зависимости от тембра           |
| Touch Response<br>(Чувствительность к силе нажатия)* | Настройка зависимости громкости звука от силы нажатия на клавиши. Эта настройка не влияет на вес клавиш.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Soft 2:</b> относительно громкий звук даже при небольшой силе нажатия.</li> <li>• <b>Soft 1:</b> громкий звук возникает при нажатии на клавиши со средним усилием.</li> <li>• <b>Medium:</b> стандартная чувствительность к силе нажатия.</li> <li>• <b>Hard 1:</b> чтобы звук был громким, нужно нажимать на клавиши достаточно сильно.</li> <li>• <b>Hard 2:</b> громкий звук возникает лишь при сильном нажатии на клавиши.</li> <li>• <b>Fixed:</b> уровень громкости не изменяется независимо от силы нажатия клавиш.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Medium                                        |
| Time Signature<br>(Тактовый размер)                  | Выбирает тактовый размер метронома. Метроном работает в соответствии с выбранным тактовым размером со звуком колокольчика при первом ударе каждого такта. Если выбрано значение Bell Off (Колокольчик отключен), звук колокольчика не воспроизводится. Если для тактового размера установлено любое значение, кроме Bell Off (Колокольчик отключен), изменение композиции или стиля автоматически приведет к установке значения тактового размера по умолчанию для каждого стиля или каждой композиции.<br><b>Диапазон значений:</b> Bell Off, 2/4, 3/4, 4/4, 5/4, 6/4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Bell Off                                      |

| Экран настроек                                         | Описание                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Значение по умолчанию |
|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Metronome Volume<br>(Громкость метронома)*             | Задаёт громкость метронома.<br><b>Диапазон значений:</b> 0–127                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 100                   |
| Style Part<br>(Партия стиля)                           | Выбирает партии стиля для воспроизведения.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>All (Все):</b> все партии (1–8 каналов)</li> <li>• <b>Rhythm &amp; Bass (Ритм и бас):</b> партии ритма и партия баса (1–3 канала)</li> <li>• <b>Rhythm (Ритм):</b> только партия ритма (1–2 канала)</li> </ul> При изменении стиля для этого параметра автоматически устанавливается значение All (Все).<br>Когда части воспроизведения меняются в соответствии с вводными данными MIDI в Smart Pianist или на других внешних устройствах, на экране отображается надпись «(Changed)» (Изменено).                  | All (Все)             |
| Song Repeat<br>(Повтор композиции)                     | Служит для выбора типа повтора композиции.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Off (Выкл.):</b> отключает повторное воспроизведение. По завершении выбранной в настоящее время композиции воспроизведение автоматически останавливается.</li> <li>• <b>Single (Одиночное):</b> многократное воспроизведение выбранной в настоящее время композиции.</li> <li>• <b>All (Все):</b> непрерывное воспроизведение всех композиций (от 01 до 100) по порядку.</li> <li>• <b>Random (В случайном порядке):</b> непрерывное воспроизведение всех композиций (с 01 до 100) в случайном порядке.</li> </ul> | Выкл.                 |
| MIDI Channel<br>(Канал MIDI)                           | Определяет канал MIDI, по которым сообщения MIDI будут передаваться на внешнее устройство посредством игры на клавиатуре. Если включена партия Layer (Слой) и партия левой руки (стр. 24), каналы MIDI назначаются следующим образом.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>• Главная партия = n (значение настройки: 1–8)</li> <li>• Партия слоя = n+1</li> <li>• Партия левой руки = n+2</li> </ul> * Значение после 8 равно 1. Партии стиля передаются по каналам 9–16 независимо от указанных здесь настроек.                                                                                        | 1                     |
| Audio Loopback*<br>(Звуковая петля)                    | Определяет, должны ли входные аудиоданные с подключенного компьютера или мобильного устройства выводиться на компьютер или мобильное устройство или же вместе с исполнением воспроизводиться на инструменте. Например, если вы хотите записать звук аудиовхода, а также звук, исполняемый на инструменте, с помощью подключенного компьютера или мобильного устройства, задайте значение On (Вкл.). Если вы намереваетесь записывать только звуки, проигрываемые на инструменте, с помощью компьютера или мобильного устройства, выберите значение Off (Выкл.).                                              | On (Вкл.)             |
| Button Sound*<br>(Звук кнопки)                         | Определяет, издается ли звук при нажатии кнопки управления на панели (настройка On (Вкл.)) или не издается (настройка Off (Выкл.)).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | On (Вкл.)             |
| Auto Power Off*<br>(Автоматическое отключение питания) | Включает (настройка Enabled (Включено)) или выключает (настройка Disabled (Выключено)) функцию Auto Power Off (Автоматическое отключение питания) (стр. 15).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Enabled (Включено)    |
| Language<br>(Язык)*                                    | Выбирает язык (English/Japanese (английский/японский)) для отображения. Этот параметр будет активирован после выхода с этого экрана настроек.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | English               |
| Version (Версия)                                       | Показывает версию микропрограммы для этого инструмента.<br>Компания Yamaha может периодически без уведомления обновлять встроенное программное обеспечение данного инструмента в целях внесения улучшений. Чтобы использовать все возможности данного инструмента, рекомендуется обновить его программное обеспечение до последней версии. Последнюю версию встроенного программного обеспечения можно загрузить с веб-сайта <a href="https://download.yamaha.com/">https://download.yamaha.com/</a>                                                                                                         | –                     |

Если настройки помечены знаком «\*», их резервные копии создаются даже при выключенном питании инструмента.

## Восстановление исходных заводских настроек (инициализация)

Удерживая нажатой клавишу C7 (крайняя справа клавиша на клавиатуре), включите питание. Это действие восстанавливает (или инициализирует) все настройки до заводских значений по умолчанию, за исключением параметра Language (Язык), в приведенном выше перечне функций.



# Подключение к другим устройствам

Внешние устройства могут быть подключены к разъемам и использованы для игры на этом инструменте. Сведения о разъемах [AUX PEDAL] и [PEDAL UNIT] см. на стр. 17. В этом разделе описаны соединения с другими разъемами.

## **⚠ ВНИМАНИЕ**

Прежде чем подключать инструмент к другим электронным компонентам, следует отключить их от электросети. Прежде чем включать или выключать какой-либо компонент, следует установить минимальную громкость (0). В противном случае возможно повреждение компонентов, поражение электрическим током или потеря слуха.

## **УВЕДОМЛЕНИЕ**

Не размещайте внешние устройства в неустойчивом положении. Это может стать причиной падения и повреждения устройства.

## Подключение к мобильному устройству для использования приложения — разъем [iPad], разъем [USB TO DEVICE], разъем [USB TO HOST]

Подключившись к мобильному устройству и используя совместимое приложение, вы сможете получить больше удовольствия от игры на этом инструменте. Информацию о совместимых приложениях и смарт-устройствах см. на страницах соответствующих приложений по следующему адресу:

<https://www.yamaha.com/kbdapps/>

Сведения о подключении к Smart Pianist см. на стр. 20. Чтобы использовать другие приложения, проверьте способ подключения на приведенной выше веб-странице соответствующих приложений.

## **ПРИМЕЧАНИЕ**

Невозможно использовать разъемы [iPad] и [USB TO HOST] одновременно для подключения мобильных устройств.

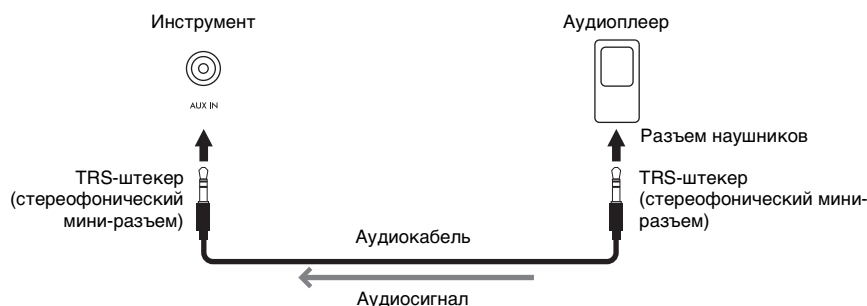
## Подключение к внешнему аудиоустройству — разъем [AUX IN], AUX OUT Разъемы [R]/[L/L+R]

### Прослушивание воспроизведения на аудиоплеере через динамик инструмента

К разъему [AUX IN] инструмента можно подключить штекер наушников аудиоплеера, такого как смартфон. Воспроизводимый подключенным устройством аудиосигнал выводится из встроенных динамиков инструмента.

## **УВЕДОМЛЕНИЕ**

Во избежание повреждения подключенных устройств следует сначала включить питание внешнего устройства, а затем питание инструмента. При отключении питания сначала отключайте питание инструмента, а затем внешнего устройства.



## **ПРИМЕЧАНИЕ**

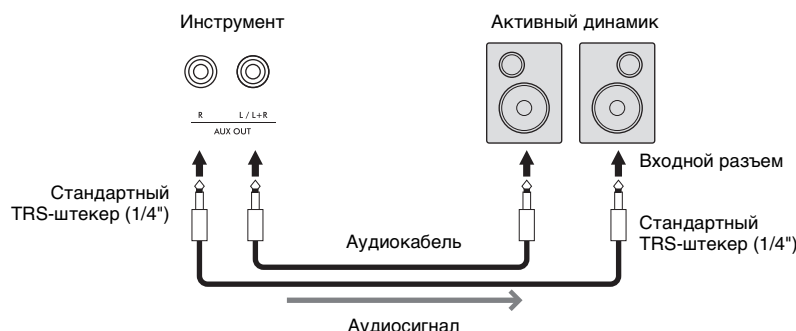
- Рекомендуется использовать аудиокабели и штекеры с сопротивлением, близким к нулю.
- Функция интерфейса USB-аудио дает прямой, чистый звук, качество которого характеризуется меньшим шумом и ухудшением при передаче, чем при использовании разъема [AUX IN] (стр. 33).

## Использование внешней акустической системы для прослушивания звуков с инструмента

Вы можете подключить стереосистему для усиления звука инструмента через разъемы AUX OUT [R]/[L/L+R]. Звук, поступающий через гнездо [AUX IN] и гнездо [MIC INPUT], выводится одновременно.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

- Во избежание возможного повреждения следует сначала включать питание инструмента, а затем питание внешнего устройства. При отключении питания сначала отключайте питание внешнего устройства, а затем инструмента. С учетом того, что питание инструмента может отключаться автоматически с использованием функции Auto Power Off (автоматическое отключение питания) (стр. 29), если инструмент не будет использоваться в течение определенного времени, следует либо отключить питание внешних устройств, либо деактивировать функцию Auto Power Off (автоматическое отключение питания).
- Не направляйте сигналы с выходов AUX OUT на входы [AUX IN]. При таком подключении входной сигнал, поступающий через разъемы [AUX IN], станет выходным сигналом разъемов AUX OUT. Такое соединение может повлечь обратную связь, тем самым сделав невозможной нормальную работу и даже вызвав повреждение оборудования.



### ПРИМЕЧАНИЕ

- Для подключения к монофоническому устройству используйте только разъем [L/L+R].
- Используйте подходящий штекер адаптера, если входной разъем активного динамика не соответствует штекеру аудиокабеля.
- Рекомендуется использовать аудиокабели и штекеры с сопротивлением, близким к нулю.
- При мониторинге звука, выводимого через разъемы AUX OUT с наушников, подключенных к инструменту, рекомендуется выключить функции бинаурального сэмпирования и стереофонического оптимизатора (стр. 19). Это можно включить или выключить в разделе [Utility] → [Sound Setting] → [Binaural] в приложении Smart Pianist.

## Подключение микрофона – разъем [MIC INPUT]

Подключив микрофон к разъему [MIC INPUT] (стандартный штекерный разъем моно), вы можете петь под воспроизводимую композицию или под свое собственное исполнение на клавиатуре. Ваш голос будет воспроизводиться через встроенные динамики. Кроме того, вы можете применять различные эффекты гармонии (называемые Vocal Harmony) к своему вокалу в меню [Utility] → [Mic Setting] в приложении Smart Pianist.

1 Перед включением питания поверните регулятор [MIC VOLUME] на минимум.

2 Подключите микрофон к разъему [MIC INPUT].

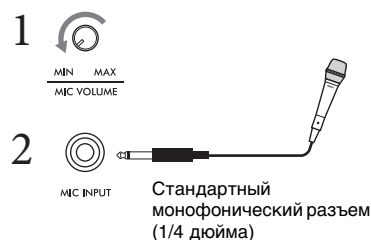
### ПРИМЕЧАНИЕ

Следует использовать обычный динамический микрофон.

3 Включите питание инструмента.

4 (Если нужно, включите микрофон.) Настройте громкость регулятором [MIC VOLUME] (Громкость микрофона) во время пения в микрофон.

5 По завершении исполнения поверните регулятор [MIC VOLUME] в минимальное положение, а затем отсоедините микрофон.

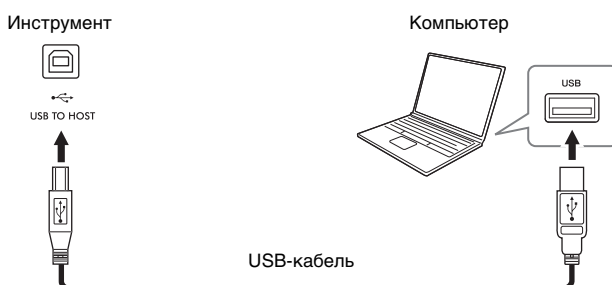


## Подключение к компьютеру – разъем [USB TO HOST]

Подключив компьютер к разьему [USB TO HOST], можно передавать данные между компьютером и инструментом. Подробные сведения об использовании компьютера вместе с инструментом см. на странице «Операции, связанные с компьютером» нашего веб-сайта.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

- Используйте USB-кабель типа AB длиной не более 3 метров. Не используйте кабели USB 3.0.
- Если с инструментом используется DAW (цифровая рабочая аудиостанция), задайте для функции Audio Loopback (Звуковая петля, стр. 33) значение OFF (Выкл.). В противном случае может появиться громкий звук в зависимости от настроек компьютера или приложения.



### ПРИМЕЧАНИЕ

- Если для подключения инструмента к компьютеру используется USB-кабель, подключение должно быть прямым (без промежуточного USB-концентратора).
- С помощью беспроводного сетевого USB-адаптера можно подключить к этому инструменту компьютер.
- Передача данных с инструмента начнется через некоторое время после установки USB-соединения.
- Для получения сведений о настройке программного обеспечения обращайтесь к руководству пользователя соответствующего программного обеспечения.
- Инструмент не передает никаких сообщений MIDI при подключении к Smart Pianist.
- Невозможно использовать разъемы [iPad] и [USB TO HOST] одновременно для подключения мобильного устройства и компьютера.

## Передача и прием аудиоданных (функция интерфейса USB-аудио) – Разъем [iPad], разъем [USB TO HOST]

Подключив компьютер или мобильное устройство к инструменту через разъем [iPad] или [USB TO HOST], вы сможете передавать и принимать цифровые аудиоданные. Эта функция интерфейса USB-аудио обеспечивает следующие преимущества.

### ■ Воспроизведение аудиоданных с высоким качеством звука

Это дает прямой, чистый звук, качество которого характеризуется меньшим шумом и ухудшением при передаче, чем с использованием гнезда [AUX IN].

### ■ Запись вашего исполнения на инструменте в виде аудиоданных с помощью программного обеспечения для записи или создания композиций

Записанные аудиоданные можно воспроизводить на компьютере или мобильном устройстве.

Подробные сведения о подключении к компьютеру см. на странице «Операции, связанные с компьютером» нашего веб-сайта. Инструкции по подключению к мобильному устройству см. в примерах подключения с использованием кабелей на стр. 21.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

При использовании компьютера под управлением Windows на компьютер должен быть установлен USB-драйвер Yamaha Steinberg.

## Включение и выключение звуковой петли

Позволяет указать, будет ли звук, поступающий с компьютера или мобильного устройства с использованием вышеуказанной функции интерфейса USB-аудио или через подключение Wi-Fi (стр. 22), выводиться на компьютер или мобильное устройство параллельно исполнению на инструменте. Для вывода звука с входного аудиосигнала установите для аудиопетли значение On (Вкл.). Например, если вы хотите записать звук входного аудиосигнала, а также звук, воспроизводимый на инструменте, с помощью подключенного компьютера или мобильного устройства, установите для этого параметра значение On (Вкл.). Если вы собираетесь записывать только звук, воспроизводимый на инструменте с помощью компьютера или мобильного устройства, установите для этого параметра значение Off (Выкл.). Настройку можно выполнить с помощью кнопки [FUNCTION] (стр. 29).

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Функция звуковой петли не влияет на входной звуковой сигнал с разъема [AUX IN].
- При аудиозаписи с использованием Smart Pianist входной аудиосигнал с подключенного компьютера или мобильного устройства записывается, если для этого параметра установлено значение On (Вкл.) и не записывается при значении Off (Выкл.).

# Поиск и устранение неисправностей

Для получения информации об устранении неполадок в настройках приложения см. справку в приложении. В приложении Smart Pianist нажмите значок [?] (Меню), расположенный в левом верхнем углу экрана, а затем выберите [Utility] → [System] → [FAQ].

| Проблема                                                                                                                                 | Возможные причины и способы устранения                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Инструмент не включается.</b>                                                                                                         | Разъемы подключены неверно. Убедитесь, что разъем постоянного тока надежно вставлен во входной разъем постоянного тока на инструменте и что штекер переменного тока надежно вставлен в розетку электросети (стр. 14).                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Питание инструмента автоматически отключается.</b>                                                                                    | Это не является неисправностью и происходит благодаря функции автоматического отключения питания. При необходимости можно настроить параметр функции автоматического отключения питания (стр. 15).                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Из динамиков и наушников слышен шум.</b>                                                                                              | Шум может быть следствием помех, вызванных использованием мобильного телефона в непосредственной близости от инструмента. Отключите мобильный телефон или используйте его на большем расстоянии от инструмента.                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Во время работы с инструментом при помощи смарт-устройства слышен шум из динамиков инструмента или подключенных к нему наушников.</b> | Если использовать инструмент вместе с мобильным устройством, рекомендуется подключить кабель или запретить устройству излучать радиоволны (например, в режиме «Самолет»), включите только режим Wi-Fi и подключитесь к инструменту.                                                                                                                                                                                             |
| <b>Общий уровень громкости слишком низкий, или звук отсутствует вообще.</b>                                                              | Выбрано слишком низкое значение для основной громкости, установите нужный уровень громкости с помощью ползунка [MASTER VOLUME] (стр. 15).                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Педали не работают.</b>                                                                                                               | Возможно, неправильно подключен разъем педали. Убедитесь, что кабель педалей надежно вставлен в разъем [AUX PEDAL] или [PEDAL UNIT]. Убедитесь, что кабель педали полностью включен, так чтобы не было видно металлической части вилки кабеля.                                                                                                                                                                                  |
| <b>Громкость клавиатуры ниже, чем громкость метронома.</b>                                                                               | Уровень громкости метронома слишком высокий. Отрегулируйте громкость метронома (стр. 29).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Более высокие или более низкие ноты звучат неправильно, если выполнено транспонирование.</b>                                          | Инструмент может охватывать диапазон нот от C2 до G8, если задано транспонирование. Если воспроизводятся ноты ниже C2, фактически воспроизводится звук на одну октаву выше. При игре нот выше G8 воспроизводится звук на октаву ниже.                                                                                                                                                                                           |
| <b>Звук, выводимый с внешнего динамика, или звук воспроизведения композиции, записанный в формате аудио, необычный.</b>                  | Это связано с тем, что включена настройка Binaural. Если включена настройка Binaural и наушники подключены, тембры VRM (включая звук вне наушников) автоматически меняет звук на бинаурально сэмплированный звук или звук, улучшенный после стереофонического оптимизатора. По умолчанию эта настройка включена. Ее можно включить или выключить в разделе [Utility] → [Sound Setting] → [Binaural] в приложении Smart Pianist. |
| <b>Сообщение об ошибке не исчезает даже после устранения проблемы.</b>                                                                   | Нажмите кнопку [+].                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

# Технические характеристики

## P-S500

|                                              |                                                    |                                       | P-S500                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Название изделия                             |                                                    |                                       | Цифровое пианино                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Размеры и масса                              | Размеры (Ш × Г × В)                                |                                       | 1 329 мм x 410 мм x 167 мм                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                              |                                                    | с пюпитром                            | 1 329 мм x 410 мм x 283 мм                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                              | Масса                                              |                                       | 21,8 кг                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Интерфейс управления                         | Клавиатура                                         | Количество клавиш                     | 88                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                              |                                                    | Тип                                   | Стандартная клавиатура Graded Hammer (GHS) с эффектом молоточковой механики с матовым черным покрытием клавиш                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                              |                                                    | Чувствительность к силе нажатия       | Soft2/Soft1/Medium/Hard1/Hard2/Fixed                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                              | Экран                                              | Тип                                   | Полный ЖК-дисплей с точечной матрицей                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                              |                                                    | Размер                                | 80 × 16 точек                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                              |                                                    | Язык                                  | English, Japanese (английский, японский)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                              | Панель                                             | Тип                                   | Сенсорная                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                              |                                                    | Язык                                  | English                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Функция                                      | Интерфейс USB-аудио                                |                                       | 44,1 кГц, 16 бит, стерео                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                              | Урок/обучение                                      |                                       | Да (со световой индикацией)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Тембры                                       | Тон-генератор                                      | Звук фортепиано                       | Yamaha CFX, Bösendorfer Imperial                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                              |                                                    | Бинауральное сэмплирование            | Да (только для CFX Grand)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                              | Эффект фортепиано                                  | VRM                                   | Да                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                              |                                                    | Сэмплирование звука отпущенных клавиш | Да                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                              | Полифония (макс.)                                  |                                       | 256                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                              | Совместимость                                      |                                       | XG, GS, GM, GM2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Возможности подключения                      | DC IN (Входящий постоянный ток)                    |                                       | 24 В                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                              | Наушники                                           |                                       | Стандартный стереофонический штекерный разъем (2 шт.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                              | Микрофон                                           |                                       | Mic input (Микрофонный вход) (стандартный монофонический разъем), громкость входного сигнала                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                              | AUX PEDAL                                          |                                       | Да                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                              | PEDAL UNIT                                         |                                       | Да                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                              | AUX IN                                             |                                       | Штекерный мини-стереоразъем                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                              | AUX OUT                                            |                                       | Стандартный штекерный разъем (R, L/L+R)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                              | USB TO DEVICE                                      |                                       | Да                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                              | USB TO HOST                                        |                                       | Да                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                              | iPad                                               |                                       | 5V, 2,1A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Звуковая система                             | Усилители                                          |                                       | (20 Вт + 6 Вт) × 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                              | Динамики                                           |                                       | (Овал (12 см × 6 см) + 2,5 см (купол)) × 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Источник питания                             | Адаптер питания переменного тока                   |                                       | РА-500 (выход: 24 В перем. тока, 2,5 А)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                              | Энергопотребление                                  |                                       | 40 Вт                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                              | Auto Power Off (Автоматическое отключение питания) |                                       | Да                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                              | Потребляемая мощность в режиме ожидания            |                                       | 0,3 Вт                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Принадлежности, входящие в комплект поставки |                                                    |                                       | <ul style="list-style-type: none"><li>Руководство пользователя</li><li>Online Member Product Registration (Регистрация продукта в системе Online Member)</li><li>Кабель питания* / адаптер переменного тока РА-500*</li><li>Пюпитр</li><li>Ножной переключатель</li></ul> <p>*Может не входить в комплект поставки в вашем регионе. Уточните у местного торгового представителя Yamaha.</p> |

## Что вы можете делать с автономным P-S500 и при подключении к Smart Pianist

|                                                                 |                                                       | P-S500                                     | P-S500 + Smart Pianist                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Язык</b>                                                     |                                                       | English, Japanese (английский, японский)   | Меню: английский/немецкий/французский/испанский/японский/китайский<br>Сообщения и справка: 26 языков |
| <b>Piano Room (различные настройки для звучания фортепиано)</b> |                                                       | –                                          | Да                                                                                                   |
| <b>Тембры</b>                                                   | Количество тембров                                    | 100                                        | 660                                                                                                  |
|                                                                 | Функция Layer                                         | –                                          | Да                                                                                                   |
|                                                                 | Функция Split                                         | –                                          | Да                                                                                                   |
|                                                                 | Изменение точки разделения клавиатуры функцией Split  | –                                          | Да                                                                                                   |
|                                                                 | Изменение высоты звучания                             | –                                          | Да                                                                                                   |
| <b>Стили</b>                                                    | Количество стилей                                     | 100                                        | 370                                                                                                  |
|                                                                 | Область распознавания аккордов                        | Полная (не может быть изменена)            | Полная клавиатура / нижняя часть клавиатуры до точки разделения                                      |
|                                                                 | Вступление/окончание                                  | Вкл (не может быть изменена)               | Вкл/Выкл                                                                                             |
|                                                                 | Изменение раздела стиля                               | –                                          | Главный + 4 раздела                                                                                  |
|                                                                 | Synchro Start (Синхронный старт)                      | –                                          | Да                                                                                                   |
|                                                                 | Воспроизведение партий                                | Все/Ритм и бас/Ритм                        | 8 партий, независимое включение/выключение                                                           |
| <b>Эффекты</b>                                                  | Типы реверберации                                     | 5 типов                                    | 58 типов                                                                                             |
| <b>Запись</b>                                                   | Номер                                                 | –                                          | Да (SMF-формат 0)                                                                                    |
|                                                                 | Аудио                                                 | –                                          | Да (WAV, AAC)                                                                                        |
| <b>Композиции</b>                                               | Количество композиций для воспроизведения             | 100                                        | 403                                                                                                  |
|                                                                 | Настройка световых индикаторов                        | Вкл (не может быть изменена)               | Вкл./выкл., скорость появления                                                                       |
|                                                                 | Тип обучения                                          | Правильная клавиша (не может быть изменен) | Правильная клавиша / любая клавиша / свой темп                                                       |
|                                                                 | Партитура / аккорд / функция отображения текста песни | –                                          | Да                                                                                                   |
|                                                                 | Audio To Score (Звук в партитуру)                     | –                                          | Да                                                                                                   |
|                                                                 | Повтор A–B                                            | –                                          | Да                                                                                                   |
| <b>Registration Memory (Регистрационная память)</b>             |                                                       | –                                          | Да                                                                                                   |
| <b>Метроном</b>                                                 |                                                       | Да                                         |                                                                                                      |
| <b>Темпо (Темп)</b>                                             |                                                       | 5–500, собственный темп                    |                                                                                                      |
| <b>Баланс (баланс громкости между партиями)</b>                 |                                                       | –                                          | Да                                                                                                   |
| <b>Служебные параметры</b>                                      | Транспонирование                                      | Клавиатура                                 | Клавиатура/стиль, композиция                                                                         |
|                                                                 | Подстройка                                            | 414,8–440,0–466,8 Гц (с шагом 0,2 Гц)      | 414,8–440,0–466,8 Гц (с шагом 0,2 Гц), 9 типов шкал                                                  |
|                                                                 | Настройка клавиатуры (кривая нажатия)                 | Soft2/Soft1/Medium/Hard1/Hard2/Fixed       |                                                                                                      |
|                                                                 | Настройка педалей                                     | –                                          | Да (функции могут быть выбраны)                                                                      |
|                                                                 | Настройка микрофона                                   | –                                          | Да (гармония вокала и т. д.)                                                                         |
|                                                                 | Master EQ (Основной эквалайзер)                       | –                                          | Да                                                                                                   |
|                                                                 | Настройка звука                                       | –                                          | Да (стереофонический, IAC и т. д.)                                                                   |
|                                                                 | Auto Power Off (Автоматическое отключение питания)    | Отключено/включено                         | Отключено/включено (время можно установить)                                                          |

Существуют другие параметры, которые можно задать в Smart Pianist. Проверьте и попробуйте их в приложении.

### Принадлежности, продаваемые отдельно

\* В отдельных регионах могут не входить в комплект поставки.

- Подставка для клавиатуры L-300B, L-300WH
- Педальный блок LP-1B, LP-1WH
- Ножная педаль FC3A
- Ножной переключатель FC4A, FC5
- Наушники HPH-150, HPH-100, HPH-50
- Адаптер переменного тока PA-500
- USB-адаптер беспроводной локальной сети UD-WL01
- Беспроводной MIDI-адаптер (UD-BT01)

В данном руководстве приведены последние на момент публикации технические характеристики. Для получения последней версии руководства посетите веб-сайт корпорации Yamaha и загрузите файл с руководством. Так как технические характеристики, оборудование и отдельно продаваемые принадлежности могут различаться в разных странах, обратитесь за информацией к представителю корпорации Yamaha в своем регионе.

# Предметный указатель

## A—Z

|                                                          |        |
|----------------------------------------------------------|--------|
| Audio Loopback (Звуковая петля) .....                    | 29     |
| Audio To Score (Звук в партитуру) .....                  | 10     |
| Auto Power Off (Автоматическое отключение питания) ..... | 15, 29 |
| Button Sound (Звук кнопки) .....                         | 29     |
| Guide (Функция обучения) .....                           | 27     |
| Language (Язык) .....                                    | 29     |
| MIDI Channel (Канал MIDI) .....                          | 29     |
| Reverb (Реверберация) .....                              | 28     |
| Smart Pianist .....                                      | 20     |
| Song Repeat (Повтор композиции) .....                    | 29     |
| Style (Стиль) .....                                      | 25     |
| Style Part (Партия стиля) .....                          | 29     |
| Tempo (Темп) .....                                       | 26     |
| Time Signature (Тактовый размер) .....                   | 28     |
| Transpose (Транспонирование) .....                       | 28     |
| Tuning (Подстройка) .....                                | 28     |
| Version (Версия) .....                                   | 29     |
| Volume (metronome) (Громкость метронома) .....           | 29     |
| VRM .....                                                | 19     |

## A

|                       |    |
|-----------------------|----|
| Акомпанемент .....    | 25 |
| Аудиоустройство ..... | 30 |

## B

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| Бинауральное сэмплирование ..... | 19 |
| Блок педалей .....               | 17 |

## Г

|                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| Громкость (общая громкость) ..... | 15 |
|-----------------------------------|----|

## З

|                      |    |
|----------------------|----|
| Звуковая петля ..... | 33 |
|----------------------|----|

## И

|                                                           |    |
|-----------------------------------------------------------|----|
| Инициализация .....                                       | 29 |
| Интеллектуальное регулирование качества звука (IAC) ..... | 15 |
| Интерфейс USB-аудио .....                                 | 33 |

## К

|                  |    |
|------------------|----|
| Композиция ..... | 26 |
| Компьютер .....  | 32 |

## М

|                          |    |
|--------------------------|----|
| Мастер подключения ..... | 20 |
| Метроном .....           | 27 |
| Микрофон .....           | 31 |

## Н

|                            |    |
|----------------------------|----|
| Наушники .....             | 19 |
| Ножной переключатель ..... | 17 |

## О

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| Общая громкость .....         | 15 |
| Оптимизатор стереофонии ..... | 19 |

## П

|                                        |    |
|----------------------------------------|----|
| Партия стиля .....                     | 29 |
| Педаль .....                           | 17 |
| Повторное воспроизведение .....        | 29 |
| Подключение (Smart Pianist) .....      | 20 |
| Подключение (внешние устройства) ..... | 30 |
| Подставка .....                        | 17 |
| Подставка под клавиатуру .....         | 17 |
| Полупедаль .....                       | 18 |
| Потребляемая .....                     | 14 |
| Приложение .....                       | 30 |
| Пюпитр .....                           | 16 |

## С

|                          |    |
|--------------------------|----|
| Световая индикация ..... | 27 |
|--------------------------|----|

## Т

|             |    |
|-------------|----|
| Тембр ..... | 24 |
|-------------|----|

## Ф

|               |    |
|---------------|----|
| Функции ..... | 28 |
|---------------|----|

## Ч

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| Чувствительность к силе нажатия ..... | 28 |
|---------------------------------------|----|

## ПАМ'ЯТКА

## Credits and Copyrights for the pre-installed Songs

### All I Want For Christmas Is You

Words and Music by Mariah Carey and Walter Afanasieff  
Copyright © 1994 BEYONDIDOLIZATION, SONY/ATV MUSIC PUBLISHING LLC, TAMAL VISTA MUSIC, WALLYWORLD MUSIC and KOBALT MUSIC COPYRIGHTS SARI.  
All Rights for BEYONDIDOLIZATION Controlled and Administered by UNIVERSAL TUNES, A Division of SONGS OF UNIVERSAL, INC.  
All Rights for SONY/ATV MUSIC PUBLISHING LLC, TAMAL VISTA MUSIC and WALLYWORLD MUSIC Administered by SONY/ATV MUSIC PUBLISHING LLC, 424 Church Street, Suite 1200, Nashville, TN 37219  
All Rights Reserved Used by Permission

### All The Things You Are

Lyrics by Oscar Hammerstein II  
Music by Jerome Kern  
Copyright © 1939 UNIVERSAL - POLYGRAM INTERNATIONAL PUBLISHING, INC.  
Copyright Renewed  
All Rights Reserved Used by Permission

### Autumn Leaves

English lyric by Johnny Mercer  
French lyric by Jacques Prevert  
Music by Joseph Kosma  
© 1947, 1950 (Renewed) ENOCH ET CIE  
Sole Selling Agent for U.S. and Canada: MORLEY MUSIC CO., by agreement with ENOCH ET CIE  
All Rights Reserved

### Back For Good

Words and Music by Gary Barlow  
Copyright © 1995 Sony/ATV Music Publishing(UK) Limited  
All Rights Administered by Sony/ATV Music Publishing LLC, 424 Church Street, Suite 1200, Nashville, TN 37219  
International Copyright Secured All Rights Reserved

### Billie Jean

Words and Music by Michael Jackson  
Copyright © 1982 Mijac Music  
All Rights Administered by Sony/ATV Music Publishing LLC, 424 Church Street, Suite 1200, Nashville, TN 37219  
International Copyright Secured All Rights Reserved

### Can't Take My Eyes Off Of You

Words and Music by Bob Crewe and Bob Gaudio  
Copyright © 1967 EMI Longitude Music and Seasons Four Music  
Copyright Renewed  
All Rights on behalf of EMI Longitude Music Administered by Sony/ATV Music Publishing LLC, 424 Church Street, Suite 1200, Nashville, TN 37219  
International Copyright Secured All Rights Reserved

### Candle In The Wind

Words and Music by Elton John and Bernie Taupin  
Copyright © 1973 UNIVERSAL/DICK JAMES MUSIC LTD.  
Copyright Renewed  
All Rights in the United States and Canada Controlled and Administered by UNIVERSAL - SONGS OF POLYGRAM INTERNATIONAL, INC.  
All Rights Reserved Used by Permission

### Clocks

Words and Music by Guy Berryman, Jon Buckland, Will Champion and Chris Martin  
Copyright © 2002 by Universal Music Publishing MGB Ltd.  
All Rights in the United States Administered by Universal Music - MGB Songs  
International Copyright Secured All Rights Reserved

### Dancing Queen

Words and Music by Benny Andersson, Bjorn Ulvaeus and Stig Anderson  
Copyright © 1976, 1977 UNIVERSAL/UNION SONGS MUSIKFORLAG AB  
Copyright Renewed  
All Rights Administered by UNIVERSAL - POLYGRAM INTERNATIONAL PUBLISHING, INC. and EMI GROVE PARK MUSIC, INC.  
All Rights Reserved Used by Permission

### Eternal Flame

Words and Music by Billy Steinberg, Tom Kelly and Susanna Hoffs  
Copyright © 1988 Sony/ATV Music Publishing LLC and Bangophile Music  
All Rights on behalf of Sony/ATV Music Publishing LLC Administered by Sony/ATV Music Publishing LLC, 424 Church Street, Suite 1200, Nashville, TN 37219  
All Rights on behalf of Bangophile Music Controlled and Administered by Songs Of Universal, Inc.  
International Copyright Secured All Rights Reserved

### Every Breath You Take

Music and Lyrics by Sting  
Copyright © 1983 G.M. Sumner  
All Rights Administered by Sony/ATV Music Publishing LLC, 424 Church Street, Suite 1200, Nashville, TN 37219  
International Copyright Secured All Rights Reserved

### Fields Of Gold

Music and Lyrics by Sting  
Copyright © 1993 Steerpik Ltd.  
All Rights Administered by Sony/ATV Music Publishing LLC, 424 Church Street, Suite 1200, Nashville, TN 37219  
International Copyright Secured All Rights Reserved

### Final Countdown

Words and Music by Joey Tempest  
Copyright © 1986 EMI Music Publishing Ltd.  
All Rights Administered by Sony/ATV Music Publishing LLC, 424 Church Street, Suite 1200, Nashville, TN 37219  
International Copyright Secured All Rights Reserved

### The Girl From Ipanema (Garôta De Ipanema)

Music by Antonio Carlos Jobim  
English Words by Norman Gimbel  
Original Words by Vinicius De Moraes  
Copyright © 1963 ANTONIO CARLOS JOBIM and VINICIUS DE MORAES, Brazil  
Copyright Renewed 1991 and Assigned to SONGS OF UNIVERSAL, INC. and WORDS WEST LLC  
English Words Renewed 1991 by NORMAN GIMBEL for the World and Assigned to WORDS WEST LLC (P.O. Box 15187, Beverly Hills, CA 90209 USA)  
All Rights Reserved Used by Permission

### Hallelujah

Words and Music by Leonard Cohen  
Copyright © 1985 Sony/ATV Music Publishing LLC  
All Rights Administered by Sony/ATV Music Publishing LLC, 424 Church Street, Suite 1200, Nashville, TN 37219  
International Copyright Secured All Rights Reserved

### Hey Jude

Words and Music by John Lennon and Paul McCartney  
Copyright © 1968 Sony/ATV Music Publishing LLC  
Copyright Renewed  
All Rights Administered by Sony/ATV Music Publishing LLC, 424 Church Street, Suite 1200, Nashville, TN 37219  
International Copyright Secured All Rights Reserved

### The House Of The Rising Sun

Words and Music by Alan Price  
Copyright © 1964 Keith Prowse Music Publishing Co., Ltd. and ole Cantaloupe Music Copyright Renewed  
All Rights Administered by Sony/ATV Music Publishing LLC, 424 Church Street, Suite 1200, Nashville, TN 37219  
International Copyright Secured All Rights Reserved

### I Will Always Love You

Words and Music by Dolly Parton  
Copyright © 1973 Velvet Apple Music  
Copyright Renewed  
All Rights Administered by Sony/ATV Music Publishing LLC, 424 Church Street, Suite 1200, Nashville, TN 37219  
International Copyright Secured All Rights Reserved

### In The Mood

By Joe Garland  
Copyright © 1939, 1960 Shapiro, Bernstein & Co., Inc., New York  
Copyright Renewed  
International Copyright Secured All Rights Reserved  
Used by Permission

**It Must Have Been Love**

Words and Music by Per Gessle  
Copyright © 1990 JIMMY FUN MUSIC  
All Rights Administered in the United States and Canada  
by UNIVERSAL - SONGS OF POLYGRAM INTERNATIONAL, INC.  
All Rights Reserved Used by Permission

**Just The Way You Are**

Words and Music by Billy Joel  
Copyright © 1977 IMPULSIVE MUSIC  
Copyright Renewed  
All Rights Administered by ALMO MUSIC CORP.  
All Rights Reserved Used by Permission

**La Bamba**

By Richard Valenzuela  
Copyright © 1959 EMI Longitude Music and Valens Heirs Designee  
Copyright Renewed  
All Rights Administered by Sony/ATV Music Publishing LLC,  
424 Church Street, Suite 1200, Nashville, TN 37219  
International Copyright Secured All Rights Reserved

**Let It Go**

from FROZEN  
Music and Lyrics by Kristen Anderson-Lopez and Robert Lopez  
© 2013 Wonderland Music Company, Inc.  
All Rights Reserved. Used by Permission.

**Let There Be Love**

Lyric by Ian Grant  
Music by Lionel Rand  
Copyright © 1940 Shapiro, Bernstein & Co., Inc., New York  
Copyright Renewed  
International Copyright Secured  
All Rights Reserved Used by Permission

**Moon River**

from the Paramount Picture BREAKFAST AT TIFFANY'S  
Words by Johnny Mercer  
Music by Henry Mancini  
Copyright © 1961 Sony/ATV Music Publishing LLC  
Copyright Renewed  
All Rights Administered by Sony/ATV Music Publishing LLC,  
424 Church Street, Suite 1200, Nashville, TN 37219  
International Copyright Secured All Rights Reserved

**Moves Like Jagger**

Words and Music by Adam Levine, Benjamin Levin, Ammar Malik and  
Shellback  
Copyright © 2010, 2011 by Universal Music - Careers, Sudgee Music,  
Matza Ball Music, Where Da Kasz At, Maru Cha Cha and MXM  
All Rights for Sudgee Music Administered by Universal Music - Careers  
All Rights for Matza Ball Music Administered by DTCM Blvd.  
All Rights for Where Da Kasz At and Maru Cha Cha Administered  
Worldwide by Song of Kobalt Music Publishing  
All Rights for MXM Administered Worldwide by Kobalt Songs Music  
Publishing  
International Copyright Secured All Rights Reserved

**My Heart Will Go On (Love Theme From "Titanic")**

from the Paramount and Twentieth Century Fox Motion Picture  
TITANIC  
Music by James Horner  
Lyric by Will Jennings  
Copyright © 1997 Sony/ATV Harmony, Sony/ATV Melody, T C F Music  
Publishing, Inc., Fox Film Music Corporation and Blue Sky Rider  
Songs  
All Rights on behalf of Sony/ATV Harmony and Sony/ATV Melody  
Administered by Sony/ATV Music Publishing LLC, 424 Church  
Street, Suite 1200, Nashville, TN 37219  
All Rights on behalf of Blue Sky Rider Songs Administered by Irving  
Music, Inc.  
International Copyright Secured All Rights Reserved

**Poker Face**

Words and Music by Stefani Germanotta and RedOne  
Copyright © 2008 Sony/ATV Music Publishing LLC, House Of Gaga  
Publishing Inc. and RedOne Productions, LLC  
All Rights Administered by Sony/ATV Music Publishing LLC,  
424 Church Street, Suite 1200, Nashville, TN 37219  
International Copyright Secured All Rights Reserved

**Someone Like You**

Words and Music by Adele Adkins and Dan Wilson  
Copyright © 2011 MELTED STONE PUBLISHING LTD., BMG  
MONARCH and SUGAR LAKE MUSIC  
All Rights for MELTED STONE PUBLISHING LTD. in the U.S. and  
Canada Controlled and Administered by UNIVERSAL - SONGS OF  
POLYGRAM INTERNATIONAL, INC.  
All Rights for BMG MONARCH and SUGAR LAKE MUSIC  
Administered by BMG RIGHTS MANAGEMENT (US) LLC  
All Rights Reserved Used by Permission

**Spanish Eyes**

Words by Charles Singleton and Eddie Snyder  
Music by Bert Kaempfert  
Copyright © 1965 Bert Kaempfert Music  
Copyright Renewed  
All Rights Administered by Sony/ATV Music Publishing LLC,  
424 Church Street, Suite 1200, Nashville, TN 37219  
International Copyright Secured All Rights Reserved

**Unchained Melody**

Lyric by Hy Zaret  
Music by Alex North  
© 1955 (Renewed) North Melody Publishing (SESAC) and HZUM  
Publishing (SESAC) c/o Unchained Melody Publishing, LLC  
All Rights Reserved Used by Permission

**Up Where We Belong**

from the Paramount Picture AN OFFICER AND A GENTLEMAN  
Words by Will Jennings  
Music by Buffy Sainte-Marie and Jack Nitzsche  
Copyright © 1982 Sony/ATV Music Publishing LLC  
All Rights Administered by Sony/ATV Music Publishing LLC,  
424 Church Street, Suite 1200, Nashville, TN 37219  
International Copyright Secured All Rights Reserved

**What A Wonderful World**

Words and Music by George David Weiss and Bob Thiele  
Copyright © 1967 by Range Road Music Inc., Quartet Music and Abilene  
Music, Inc.  
Copyright Renewed  
All Rights for Rang Road Music Inc. Administered by Round Hill Carlin,  
LLC  
All Rights for Quartet Music Administered by BMG Rights Management  
(US) LLC  
All Rights for Abilene Music, Inc. Administered Worldwide by Imagem  
Music LLC  
International Copyright Secured All Rights Reserved  
Used by Permission

**White Christmas**

from the Motion Picture Irving Berlin's HOLIDAY INN  
Words and Music by Irving Berlin  
© Copyright 1940, 1942 by Irving Berlin  
Copyright Renewed  
International Copyright Secured All Rights Reserved

**Wonderful Tonight**

Words and Music by Eric Clapton  
Copyright © 1977 by Eric Patrick Clapton  
Copyright Renewed  
International Copyright Secured All Rights Reserved

**Wonderwall**

Words and Music by Noel Gallagher  
Copyright © 1995 SM Music Publishing UK Limited and Oasis Music  
All Rights Administered by Sony/ATV Music Publishing LLC,  
424 Church Street, Suite 1200, Nashville, TN 37219  
International Copyright Secured All Rights Reserved

**You've Lost That Lovin' Feelin'**

Words and Music by Barry Mann, Cynthia Weil and Phil Spector  
Copyright © 1964, 1965 Screen Gems-EMI Music Inc. and Mother Bertha  
Music  
Copyright Renewed  
All Rights Administered by Sony/ATV Music Publishing LLC,  
424 Church Street, Suite 1200, Nashville, TN 37219  
International Copyright Secured All Rights Reserved

## **Apache License 2.0**

Copyright (c) 2009-2018 Arm Limited. All rights reserved.

SPDX-License-Identifier: Apache-2.0

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the License); you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at [www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0](http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0)

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an AS IS BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

## **Modified BSD license**

COPYRIGHT(c) 2016 STMicroelectronics

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of STMicroelectronics nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

# Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| <b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</b><br>For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area                                                                                | English        |
| <b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</b><br>Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. * EWR: Europäischer Wirtschaftsraum          | Deutsch        |
| <b>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</b><br>Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen | Français       |
| <b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b><br>Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte                                                          | Nederlands     |
| <b>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b><br>Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo                              | Español        |
| <b>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</b><br>Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea            | Italiano       |
| <b>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</b><br>Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia                                                             | Português      |
| <b>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα</b><br>Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος                                           | Ελληνικά       |
| <b>Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</b><br>För detaljerad information om denna Yamahaprodukt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet                                                                                   | Svenska        |
| <b>Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</b><br>Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte Yamahas kontoret i landet der du bor. * EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet                                                                                      | Norsk          |
| <b>Vigtig oplysning: Garantiplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</b><br>De kan finde detaljerede garantiplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område                        | Dansk          |
| <b>Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</b><br>Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue                                                                                                      | Suomi          |
| <b>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</b><br>Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy                       | Polski         |
| <b>Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</b><br>Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zástupce firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor                                                                                    | Česky          |
| <b>Fontos figyelemztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</b><br>A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomatatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség                | Magyar         |
| <b>Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</b><br>Täpsema teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond                                                                   | Eesti keel     |
| <b>Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē</b><br>Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzam apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona                                                                   | Latviešu       |
| <b>Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje</b><br>Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai. *EEE — Europos ekonominė erdvė                                                                                                  | Lietuvių kalba |
| <b>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</b><br>Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor                                                 | Slovenčina     |
| <b>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</b><br>Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor                                                                                 | Slovenščina    |
| <b>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</b><br>За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство                                                      | Български език |
| <b>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</b><br>Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European                                                                   | Limba română   |
| <b>Važna obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarske</b><br>Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamahin proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahinog dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Europski gospodarski prostor                                                                                                                    | Hrvatski       |

<https://europe.yamaha.com/warranty/>

**Remarque importante : Informations sur la gestion de l'alimentation pour les clients de l'Espace économique européen (EEE), de Suisse et de Turquie**

(574-M06 EU erp 01)

# Yamaha Worldwide Representative Offices

## English

For details on the product(s), contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor, found by accessing the 2D barcode below.

## Deutsch

Wenden Sie sich für nähere Informationen zu Produkten an eine Yamaha-Vertretung oder einen autorisierten Händler in Ihrer Nähe. Diese finden Sie mithilfe des unten abgebildeten 2D-Strichcodes.

## Français

Pour obtenir des informations sur le ou les produits, contactez votre représentant ou revendeur agréé Yamaha le plus proche. Vous le trouverez à l'aide du code-barres 2D ci-dessous.

## Español

Para ver información detallada sobre el producto, contacte con su representante o distribuidor autorizado Yamaha más cercano. Lo encontrará escaneando el siguiente código de barras 2D.

## Português

Para mais informações sobre o(s) produto(s), fale com seu representante da Yamaha mais próximo ou com o distribuidor autorizado acessando o código de barras 2D abaixo.

## Italiano

Per dettagli sui prodotti, contattare il rappresentante Yamaha o il distributore autorizzato più vicino, che è possibile trovare tramite il codice a barre 2D in basso.

## Nederlands

Neem voor meer informatie over de producten contact op met uw dichtstbijzijnde Yamaha-vertegenwoordiger of de geautoriseerde distributeur, te vinden via de onderstaande 2D-barcode.

## Polski

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat produktów, skontaktuj się z najbliższym przedstawicielem firmy Yamaha lub autoryzowanym dystrybutorem, którego znajdziesz za pośrednictwem poniższego kodu kreskowego 2D.

## Русский

Чтобы узнать подробнее о продукте (продуктах), свяжитесь с ближайшим представителем или авторизованным дистрибьютором Yamaha, воспользовавшись двухмерным штрихкодом ниже.

## Dansk

Hvis du vil have detaljer om produktet/produkterne, kan du kontakte den nærmeste Yamaha-repræsentant eller autoriserede Yamaha-distributør, som du finder ved at scanne 2D-stregkode nedenfor.

## Svenska

Om du vill ha mer information om produkterna kan du kontakta närmaste Yamaha-representant eller auktoriserade distributör med hjälp av 2D-streckkoden nedan.



[https://manual.yamaha.com/mi/address\\_list/](https://manual.yamaha.com/mi/address_list/)

## Čeština

Podrobnosti o produktu(ech) získáte od nejbližšího zástupce společnosti Yamaha nebo autorizovaného distributora, který byl nalezen při použití 2D čárového kódu níže.

## Slovenčina

Podrobné informácie o produkte(-och) vám poskytne najbližší zástupca spoločnosti Yamaha alebo autorizovaný distribútor, ktorého nájdete pomocou nižšie uvedeného 2D čiarového kódu.

## Magyar

A termék(ek)re vonatkozó részletekért forduljon a legközelebbi Yamaha képviselőhöz vagy a hivatalos forgalmazóhoz, amelyet az alábbi 2D vonalkód segítségével találhat meg.

## Slovenščina

Če želite podrobnejše informacije o izdelkih, se obrnite na najbližjega Yamahinega predstavnika ali pooblaščenega distributerja, ki ga najdete prek 2D-kode v nadaljevanju.

## Български

За подробности относно продукта/ите се свържете с най-близкия представител на Yamaha или оторизиран дистрибутор, който можете да откриете, като използвате 2D баркода по-долу.

## Română

Pentru detalii privind produsele, contactați cel mai apropiat reprezentant Yamaha sau distribuitorul autorizat, pe care îl puteți găsi accesând codul de bare 2D de mai jos.

## Latviešu

Lai iegūtu plašāku informāciju par izstrādājumiem, sazinieties ar tuvāko Yamaha pārstāvi vai pilnvaroto izplatītāju, kuru atradīsiet, izmantojot tālāk pieejamo 2D svītrkodu.

## Lietuvių

Norėdami gauti daugiau informacijos apie gaminių (-ius), kreipkitės į artimiausią „Yamaha“ atstovą arba įgaliotąjį platintoją, kurį rasite nuskaityę toliau pateiktą 2D brūkšninį kodą.

## Eesti

Toodete kohta täpsema teabe saamiseks võtke ühendust lähima Yamaha esindaja või autoriseeritud levitajaga, kelle leiате allpool asuva 2D-võõtkoodi kaudu.

## Hrvatski

Za detalje o proizvodu obratite se lokalnom predstavku ili ovlaštenom distributeru tvrtke Yamaha, kojeg možete pronaći skeniranjem 2D crtičnog koda u nastavku.

## Türkçe

Ürünler hakkında ayrıntılar için, aşağıdaki 2D kodlu motora erişerek bulunan size en yakın Yamaha temsilcisine veya yetkili bayiye başvurun.

Head Office/Manufacturer: Yamaha Corporation 10-1, Nakazawa-cho, Chuo-ku, Hamamatsu, 430-8650, Japan

Importer (European Union): Yamaha Music Europe GmbH Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany

Importer (United Kingdom): Yamaha Music Europe GmbH (UK) Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, United Kingdom

DMI37\_22m

**Yamaha Global Site**  
<https://www.yamaha.com/>

**Yamaha Downloads**  
<https://download.yamaha.com/>

© 2020 Yamaha Corporation  
Published 03/2025  
KSMA-CO



VDQ8220